

Hướng Dẫn Dành Cho Phụ Huynh Về Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt

(Bao Gồm Các Quyền và Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục)



Học Khu Thống Nhất Los Angeles

**Sửa Đổi
Tháng 9, 2018**

In Lần Đầu: 2000

Bản Quyền (c) 2018, 2016, 2014, 2009, 2007, 2006, 2005, 2000 của Học Khu Thống Nhất Los Angeles
Đã đăng ký bản quyền. Không được sao chép bất kỳ phần nào của ấn phẩm này bằng bất kỳ quy trình hay
kỹ thuật nào, nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Phó Giám Đốc Học Khu, Ban Giáo Dục
Đặc Biệt của Học Khu Thống Nhất Los Angeles. Ấn phẩm này không cấu thành sự tư vấn pháp lý cũng
không được xem là sự thay thế cho việc tìm sự tư vấn độc lập của luật sư.

GIỚI THIỆU

Giáo viên, nhà quản lý, và nhân viên Học Khu Thống Nhất tin vào giá trị bình đẳng và nhân phẩm của mọi học sinh và cam kết giáo dục mọi học sinh để phát huy hết khả năng của các em. Nhiệm vụ của chúng tôi là phát huy tối đa khả năng học tập cho mọi học sinh trong một môi trường hòa nhập sao cho mỗi học sinh sẽ góp phần vào và nhận được lợi ích từ xã hội đa dạng của chúng tôi.

Hướng Dẫn này cung cấp cho quý vị thông tin quý vị cần để hiểu được quy trình giáo dục đặc biệt. Hướng Dẫn giải thích các quyền của quý vị, các quyền của con quý vị, và cách thực thi các quyền đó theo Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật Liên Bang và Bộ Luật Giáo Dục California.

Hướng Dẫn này cũng đóng vai trò làm thông báo cho quý vị về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục mà luật pháp Liên Bang và Tiểu Bang quy định phải cung cấp cho quý vị. Quý vị sẽ nhận được một bản một lần mỗi năm học và:

- Lần đầu tiên con quý vị được giới thiệu tiến hành đánh giá giáo dục đặc biệt hoặc lần đầu tiên quý vị yêu cầu đánh giá.
- Lần đầu tiên quý vị nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang, chỉ yêu cầu hòa giải, hoặc yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục trong một năm học.
- Bất kỳ khi nào có một quyết định được đưa ra để thực hiện biện pháp kỷ luật tạo nên sự thay đổi trong xếp lớp.
- Khi quý vị rút lại sự đồng ý cho phép tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị.
- Khi quý vị yêu cầu một bản.

Vui lòng tham khảo Mục Lục để tìm thông tin quý vị cần. Chúng tôi mong rằng hướng dẫn này sẽ giúp quý vị làm việc với nhà trường và Học Khu để cung cấp sự giáo dục thích hợp nhất cho con mình.

THÔNG TIN BỔ SUNG

Nếu sau khi đọc hướng dẫn này quý vị muốn biết thêm thông tin về chương trình giáo dục đặc biệt hoặc nếu có thêm thắc mắc về việc giáo dục của con mình, quý vị có thể liên hệ với giáo viên của con quý vị, hiệu trưởng, và/hoặc Người Quản Lý Giáo Dục Đặc Biệt của Học Khu Địa Phương để được hỗ trợ. Thông tin liên hệ được ghi ở bìa sau. Ngoài ra, quý vị có thể gọi:

Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Gia Đình và Nhà Trường (SFSS) (213)241-6701

Đơn vị Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Gia Đình và Nhà Trường (SFSS) của Ban Giáo Dục Đặc Biệt quản lý công việc của Tổng Đài và Đơn Vị Phản Hồi Khiếu Nại. SFSS hợp tác với các gia đình, học sinh, đồng nghiệp, và các đối tác khác trong giáo dục để cải thiện sự thành công và phúc lợi của mỗi học sinh bằng cách cung cấp thông tin, tài nguyên, và sự hỗ trợ về giáo dục đặc biệt.

Tổng Đài (213) 241-6701

Mục đích của Tổng Đài là quản lý các thắc mắc và quan ngại liên quan đến giáo dục đặc biệt.

Đơn Vị Phản Hồi Khiếu Nại (CRU) của Học Khu (800) 933-8133

Mục đích của CRU là cung cấp cho Học Khu cơ hội giải quyết khiếu nại của phụ huynh mà phụ huynh không cần phải sử dụng các cơ chế giải quyết khiếu nại và quy trình đúng thủ tục bên ngoài. CRU quản lý các thắc mắc và khiếu nại liên quan đến giáo dục đặc biệt và cung cấp sự phản hồi cho phụ huynh có khiếu nại.

Ủy Ban Cố Vấn Cộng Đồng (CAC) (213) 481-3350

CAC, theo quy chế của luật pháp California, gồm có phụ huynh, học sinh và người trưởng thành có khuyết tật, giáo viên, nhân sự khác của nhà trường, đại diện của các cơ quan khác, và những người quan tâm đến nhu cầu của người khuyết tật. CAC tư vấn cho Học Khu về việc phát triển Kế Hoạch Địa Phương theo Khu Vực Kế Hoạch Địa Phương về Giáo Dục Đặc Biệt (SELPA) của học khu. CAC tổ chức họp thường xuyên. Để biết thông tin về ngày họp, vui lòng gọi số (213) 481-3350.

MỤC LỤC

CÁC DỊCH VỤ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Con Quý Vị Có Cần Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt Hay Không? Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt là gì? Các Dịch Vụ Liên Quan là gì? Có Các Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Dưới Ba Tuổi Hay Không? Khi Nào Học Sinh Đủ Điều Kiện Nhận Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt?	Trang 1
--	---------

QUY TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Bước 1: Giới Thiệu Đánh Giá Bước 2: Đánh giá Bước 3: Phát Triển và Thực Hiện một Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) Bước 4: Xem Xét IEP	Trang 2
---	---------

CÁC QUYỀN BỔ SUNG THEO QUY TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Quý Vị Có Quyền Nhận Thông Báo Trước Bằng Văn Bản Quý Vị Có Quyền Đồng Ý Cho Phép Các Hoạt Động Liên Quan Đến Con Mình Quý Vị Có Quyền Rút Lại Sự Đồng Ý Cho Phép Tiếp Tục Cung Cấp Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt Và Các Dịch Vụ Liên Quan Quý Vị Có Quyền Tiếp Cận Hồ Sơ Giáo Dục Quý Vị Có Quyền Nhận Được Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Đề Giải Quyết Bất Đồng Về Dịch Vụ Gì Là Thích Hợp Với Con Quý Vị	Trang 13
<ul style="list-style-type: none">• Giải Quyết Bất Đồng Không Chính Thức (IDR)• Quy Trình Điều Trần Đúng Thủ Tục Quyền Khiếu Nại Của Quý Vị	
<ul style="list-style-type: none">• Khiếu Nại Cấp Địa Phương• Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang Con Quý Vị Có Quyền Được Bảo Vệ Tránh Bị Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối	

THÔNG TIN VỀ HOÀN TIỀN CHI PHÍ HỌC TRƯỜNG TU NẾU KHÔNG CÓ SỰ ĐỒNG Ý HOẶC GIẤY GIỚI THIỆU CỦA HỌC KHU

Trang 23

THÔNG TIN VỀ KỶ LUẬT

Trang 23 Trang 25

THÔNG TIN VỀ CHA MẸ ĐẠI DIỆN

Trang 26

NHỮNG TÊN VIẾT TẮT THƯỜNG ĐƯỢC SỬ DỤNG

Trang 27
Trang 26

CÁC DỊCH VỤ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Con Quý Vị Có Cần Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt Hay Không?

Học Khu Thống Nhất Los Angeles cam kết đáp ứng nhu cầu giáo dục của từng học sinh. Mỗi trường trong Học Khu có một quy trình tập hợp phụ huynh hoặc người giám hộ, học sinh, nếu thích hợp, và nhân sự nhà trường để giải quyết bất kỳ vấn đề nào làm cản trở sự thành công của học sinh trong học tập. Nhóm này được gọi là Nhóm Hỗ Trợ và Theo Dõi Tiến Bộ của Học Sinh (Student Support and Progress Team, SSPT). Nhóm này có trách nhiệm xác định nhu cầu của học sinh, giới thiệu đến các dịch vụ can thiệp thích hợp, và lập kế hoạch giúp học sinh thành công.

Học sinh khuyết tật có thể đủ điều kiện nhận được các biện pháp điều chỉnh hoặc sửa đổi lớp học theo Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973. Quý vị hoặc giáo viên của con quý vị có thể nộp yêu cầu bằng văn bản cho nhà quản lý nhà trường để tiến hành đánh giá theo Mục 504 về con quý vị nhằm xác định xem các biện pháp điều chỉnh hoặc sửa đổi có thể là thích hợp hay không. Quý vị sẽ được thông báo khi nào cuộc họp đánh giá sẽ diễn ra và quý vị được khuyến khích tham gia cuộc họp này. Sau đó con quý vị có thể được cung cấp các biện pháp điều chỉnh, sửa đổi và các chiến lược can thiệp, trong lớp học giáo dục phổ thông. Để biết thêm thông tin về Mục 504 hãy xem tập tài liệu *Mục 504 và Học Sinh Khuyết Tật* của Học Khu.

Tuy nhiên, đôi khi học sinh có thể cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt sẽ được quyết định bởi nhóm Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) sau khi học sinh đã được đánh giá chính thức. Học sinh chỉ nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt sau khi đã cân nhắc tất cả các tài nguyên của chương trình giáo dục phổ thông.

Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt là gì?

Các dịch vụ giáo dục đặc biệt là chương trình giảng dạy được thiết kế đặc biệt để đáp ứng các nhu cầu giáo dục riêng của học sinh khuyết tật nào đáp ứng các tiêu chí về điều kiện nhận dịch vụ theo quy định của pháp luật. Các dịch vụ giáo dục đặc biệt có thể bắt đầu lúc ba (3) tuổi và có thể tiếp tục cho đến khi con quý vị tốt nghiệp hoặc đến hai mươi hai (22) tuổi.

Các Dịch Vụ Liên Quan là gì?

Các dịch vụ liên quan là các dịch vụ đưa đón, phát triển, điều chỉnh và các dịch vụ hỗ trợ khác cần thiết để giúp học sinh nhận được lợi ích từ các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Có Các Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Dưới Ba Tuổi Hay Không?

Tại California, trẻ em khuyết tật dưới ba (3) tuổi có thể đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm giúp cải thiện sự phát triển của các em. Trẻ nào đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm sẽ nhận được dịch vụ từ Học Khu nếu các em bị khiếm thị, khiếm thính hoặc suy giảm chức năng chính hình nghiêm trọng. Tất cả trẻ em trong độ tuổi này mà có biểu hiện chậm phát triển hoặc có các điều kiện rủi ro đã xác định với những hậu quả có hại về mặt phát triển sẽ nhận được các dịch vụ can thiệp sớm từ Trung Tâm Khu Vực địa phương. Để biết thêm thông tin, hãy gọi cho Phòng Giáo Dục Đặc Biệt Đầu Đòi của Học Khu theo số (213) 241-4713.

Khi Nào Học Sinh Đủ Điều Kiện Nhận Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt?

Trẻ đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt nếu nhóm IEP xác định rằng trẻ đó mắc một chứng khuyết tật và cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt để có tiến bộ trong học tập.

Các khuyết tật này bao gồm:

- Tự kỷ
- Khiếm thính
- Khiếm Thính-Khiếm Thị
- Rối Loạn Tình Cảm
- Khuyết Tật Sức Khỏe Đã Được Xác Định (chỉ đối với trẻ 3-5 tuổi)
- Suy Giảm Thính Lực
- Khuyết Tật Trí Tuệ
- Đa Khuyết Tật
- Khuyết Tật Chính Hình
- Sự Suy Giảm Sức Khỏe Khác
- Khuyết Tật Học Tập Cụ Thể
- Thiếu Năng Ngôn Ngữ Hoặc Lời Nói
- Chấn Thương Não
- Suy Giảm Thị Lực

QUY TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Quy trình giáo dục đặc biệt xác định xem con quý vị có đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan hay không và nếu có, các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan nào là thích hợp với con quý vị.

Có bốn bước cơ bản trong quy trình giáo dục đặc biệt:

BƯỚC 1: Giới Thiệu Đánh Giá

BƯỚC 2: Đánh giá

BƯỚC 3: Phát Triển và Thực Hiện một Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP)

BƯỚC 4: Xem Xét IEP

BƯỚC 1: Giới Thiệu Đánh Giá

Phụ huynh, người giám hộ, giáo viên, nhân sự khác của nhà trường và thành viên trong cộng đồng nếu cho rằng một đứa trẻ có thể cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt có thể yêu cầu tiến hành đánh giá giáo dục đặc biệt về trẻ đó. Yêu cầu đó phải được lập thành văn bản và gửi cho hiệu trưởng. Mẫu Đơn Yêu Cầu Đánh Giá Giáo Dục Đặc Biệt được cung cấp tại tất cả các văn phòng nhà trường. Một khi nhà trường nhận được yêu cầu đánh giá, quý vị sẽ nhận được trả lời bằng văn bản trong vòng mười lăm (15) ngày, không kể các kỳ nghỉ dài hơn năm (5) ngày. Nếu Học Khu xác định rằng việc đánh giá là thích hợp, quý vị sẽ nhận được hai mẫu đơn, *Thông Báo Đánh Giá Giáo Dục Đặc Biệt* và *Kế Hoạch Đánh Giá Giáo Dục Đặc Biệt*. Nếu Học Khu xác định rằng việc đánh giá về con quý vị là không thích hợp quý vị sẽ nhận được thông báo bằng văn bản về quyết định này. Quý vị có thể kháng nghị quyết định này bằng một trong các quy trình giải quyết bất đồng được mô tả trong phần, "Quý Vị Có Quyền Nhận Được Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Đề Giải Quyết Bất Đồng Về Dịch Vụ Gì Là Thích Hợp Với Con Quý Vị" trong Hướng Dẫn này.

Kế Hoạch Đánh Giá Giáo Dục Đặc Biệt mô tả các loại và mục đích đánh giá có thể được sử dụng để xác định điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt của con quý vị. Trước khi con quý vị có thể được đánh giá, quý vị phải đồng ý cho phép tiến hành đánh giá bằng cách ký tên vào kế hoạch đó. Nhà trường phải có nỗ lực hợp lý xin sự đồng ý của quý vị để tiến hành đánh giá ban đầu. Quý vị có ít nhất mười lăm (15) ngày kể từ ngày nhận được *Kế Hoạch Đánh Giá Giáo Dục Đặc Biệt* để đồng ý với kế hoạch đó bằng cách ký tên vào bản kế hoạch. Nhà trường có sáu mươi (60) ngày, không kể các kỳ nghỉ dài hơn năm (5) ngày, kể từ khi nhận được *Kế Hoạch Đánh Giá* có chữ ký của quý vị để hoàn thành đánh giá và tổ chức một cuộc họp IEP.

Nếu con quý vị được ghi danh hoặc quý vị muốn ghi danh con mình vào một trường công lập và quý vị từ chối đồng ý hoặc nếu quý vị không trả lời yêu cầu đồng ý với đánh giá ban đầu, Học Khu có thể, nhưng không buộc phải, yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục để xin lệnh của một Thẩm Phán Luật Hành Chính cho phép tiến hành đánh giá mà không cần sự đồng ý của phụ huynh. Học Khu không được tiến hành đánh giá mà không có sự đồng ý của quý vị nếu quý vị đã tự bỏ tiền ghi danh con mình vào một trường tư thục hoặc nếu quý vị dạy con mình học ở nhà.

Nếu một đứa trẻ là trẻ được Tiểu Bang bảo trợ và không sống cùng cha mẹ của mình, thì Học Khu không cần sự đồng ý của phụ huynh đối với bản đánh giá ban đầu nếu:

1. Mặc dù có cố gắng hợp lý, Học Khu không tìm được cha mẹ của trẻ;
2. Các quyền của phụ huynh đã bị chấm dứt theo quy định của luật pháp Tiểu bang; hoặc
3. Một thẩm phán đã chỉ định quyền đưa ra các quyết định về giáo dục cho một cá nhân không phải cha mẹ.

BUỚC 2: Đánh giá

Đánh giá gồm có thu thập thông tin về con quý vị để xác định xem con quý vị có khuyết tật hay không và bản chất cũng như mức độ của các dịch vụ giáo dục đặc biệt mà con quý vị có thể cần. Đánh giá có thể gồm có kiểm tra cá nhân, quan sát trẻ tại trường, phỏng vấn trẻ và nhân sự nhà trường nào làm việc với trẻ, và xem xét học bạ, báo cáo của nhà trường và mẫu bài làm.

Trong quá trình đánh giá:

- Con quý vị sẽ được đánh giá ở tất cả các lĩnh vực liên quan đến khuyết tật nghi ngờ.
- Một nhóm đa ngành, bao gồm ít nhất một giáo viên hoặc chuyên gia khác có kiến thức về lĩnh vực khuyết tật nghi ngờ của con quý vị, sẽ đánh giá con quý vị.
- Đánh giá sẽ được tiến hành bằng ngôn ngữ và hình thức có khả năng cao nhất cung cấp thông tin chính xác về kiến thức của con quý vị và con quý vị có thể làm gì về mặt học tập, phát triển và chức năng, trừ phi việc cung cấp hay tổ chức đánh giá là bất khả thi. Khi cần thiết, một thông dịch viên có năng lực sẽ được sử dụng để hỗ trợ quy trình đánh giá.
- Đánh giá sẽ gồm có những bài kiểm tra thích hợp để đánh giá ưu điểm và nhu cầu của con quý vị. Những người tổ chức các bài kiểm tra này sẽ có năng lực tổ chức như thế.
- Đánh giá sẽ được điều chỉnh cho học sinh bị suy giảm giác quan, thể chất hoặc kỹ năng nói.
- Tài liệu và thủ tục kiểm tra và đánh giá sẽ không mang tính phân biệt đối xử về chủng tộc, văn hóa hay giới tính.

Quý Vị Có Quyền Yêu Cầu Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập Về Con Quý Vị

Quý vị có quyền, vào bất kỳ lúc nào, tự bỏ tiền yêu cầu đánh giá bởi một chuyên viên có năng lực, không làm việc cho học khu (có nghĩa là một thẩm định viên độc lập) và yêu cầu xem xét kết quả đánh giá đó tại một cuộc họp IEP. Quý vị cũng có thể trình bày báo cáo đánh giá như bằng chứng tại một buổi điều trần đúng thủ tục về con quý vị.

Quý vị cũng có quyền yêu cầu Học Khu thanh toán chi phí đánh giá giáo dục đặc biệt về con quý vị nếu quý vị không đồng ý với kết quả đánh giá của Học Khu. Nếu quý vị yêu cầu đánh giá độc lập bằng chi phí của Học Khu, Học Khu có thể (1) đồng ý tài trợ đánh giá hoặc (2) bắt đầu các quy trình đúng thủ tục để chứng minh kết quả đánh giá của mình là thích hợp. Nếu Học Khu sử dụng quy trình đúng thủ tục và quyết định cuối cùng của viên chức điều trần là kết quả đánh giá của Học Khu là thích hợp, quý vị vẫn có quyền yêu cầu đánh giá giáo dục độc lập, nhưng quý vị sẽ phải thanh toán chi phí đánh giá đó.

Bất kỳ lúc nào Học Khu thanh toán chi phí đánh giá giáo dục độc lập, các tiêu chí để có được đánh giá đó, bao gồm địa điểm đánh giá và năng lực của chuyên viên đánh giá, phải giống với các tiêu chí mà Học Khu sử dụng khi bắt đầu đánh giá.

Quý vị chỉ có quyền được một lần đánh giá độc lập về con mình bằng chi phí công mỗi lần Học Khu tiến hành đánh giá mà quý vị không đồng ý.

BƯỚC 3: Phát Triển và Thực Hiện một Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP)

Sau khi con quý vị đã được đánh giá, một cuộc họp Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) sẽ được tổ chức. Cuộc họp IEP sẽ được tổ chức tại thời điểm và địa điểm thuận tiện cho cả quý vị và các đại diện của Học Khu. Tại cuộc họp này, nhóm IEP sẽ thảo luận về kết quả đánh giá và xác định xem con quý vị có đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không. Một bản IEP sẽ được lập tại cuộc họp này.

Giới Thiệu Về Cuộc Họp Của Nhóm IEP

- Một cuộc họp IEP là một quy trình hợp tác, và tất cả những người tham gia sẽ có cơ hội đặt câu hỏi và đưa ra khuyến cáo và đề nghị;
- Nhóm IEP có thẩm quyền và trách nhiệm thiết kế một chương trình trong đó học sinh có thể nhận được lợi ích có ý nghĩa;
- Bản IEP dự thảo, kế hoạch can thiệp hành vi, hoặc kế hoạch đánh giá có thể thay đổi dựa trên cân nhắc của nhóm IEP;
- Quyết định về các dịch vụ liên quan và sự xếp lớp sẽ được đưa ra trong cuộc họp IEP, trừ phi nhóm nhất trí rằng không có đủ thông tin để đưa ra quyết định xếp lớp;
- Học Khu xem gia đình là các đối tác bình đẳng trong quy trình quyết định về giáo dục; và
- Bất kỳ thành viên nào trong nhóm cũng có thể đề xuất một mục tiêu trong IEP, ngay cả khi mục tiêu đó không có trong ngân hàng mục tiêu Welligent.

Những người sau đây là thành viên của nhóm IEP:

- Quý vị, là phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh, và/hoặc người đại diện của quý vị;
- Một nhà quản lý của nhà trường;
- Một giáo viên giáo dục đặc biệt hoặc một nhà cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt khi thích hợp;
- Một giáo viên giáo dục phổ thông nếu con quý vị đang hoặc có thể đang tham gia chương trình giáo dục phổ thông
- Những người khác, chẳng hạn như con quý vị, là những người quý vị hoặc nhà trường muốn mời; và
- Một người có kiến thức về các thủ tục đánh giá được sử dụng để đánh giá con quý vị, hiểu các kết quả đánh giá và có năng lực diễn giải các hệ quả về giảng dạy của kết quả. Đây có thể là một trong những người được mô tả bên trên.

Có những trường hợp trong đó thành viên của nhóm IEP có thể có lý do vắng mặt, với sự cho phép bằng văn bản của quý vị.

Liệu Tôi Sẽ Nhận Được Thông Báo về Cuộc Họp Nhóm IEP?

Nhà trường sẽ gửi thông báo bằng văn bản cho quý vị về cuộc họp nhóm IEP, *Thông Báo Tham Gia Cuộc Họp Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa*, trong một khoảng thời gian hợp lý trước cuộc họp. Thông báo này sẽ gồm có: ngày, giờ và địa điểm họp; lý do họp, và ai sẽ có mặt tại cuộc họp.

Quý vị là thành viên quan trọng trong nhóm IEP. Nếu quý vị không thể tham dự cuộc họp nhóm IEP, quý vị có thể yêu cầu nhà trường xếp lại lịch họp. Nhà trường cũng sẽ tìm cách tạo điều kiện cho quý vị tham dự bằng các phương thức khác, chẳng hạn như họp qua điện thoại hoặc video. Nhà trường phải đảm bảo rằng quý vị hiểu được nội dung diễn ra tại cuộc họp. Ví dụ, nhà trường sẽ cung cấp thông dịch viên cho quý vị nếu quý vị bị khiếm thính hoặc nếu ngôn ngữ chính của quý vị không phải là tiếng Anh. Nếu quý vị không hài lòng với sự đầy đủ của dịch vụ thông dịch, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại cho Phòng Tuân Thủ Quy Định về Bình Đẳng Trong Giáo Dục theo số (213) 241-7682. Để biết thêm thông tin, xem *CÁC QUYỀN BỔ SUNG THEO QUY TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC*

BIẾT; tiêu mục *Quý Vị Có Quyền Nộp Đơn Khiếu Nại Dùng Các Thủ Tục Giải Quyết Khiếu Nại Thống Nhất, Khiếu Nại Cấp Địa Phương*. Nếu quý vị chọn không tham dự, quý vị có thể đồng ý cho phép Học Khu tổ chức một cuộc họp nhóm IEP mà không có sự tham dự của quý vị.

IEP là gì?

IEP là tài liệu văn bản được phát triển và nhất trí bởi một nhóm IEP, xác định:

- Mức thành tích giáo dục và chức năng và nhu cầu giáo dục và chức năng hiện tại của con quý vị.
- Các mục tiêu hàng năm mà con quý vị cần đạt được.
- Các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, biện pháp điều chỉnh và sửa đổi mà con quý vị cần và sẽ nhận được.
- Kể từ năm con quý vị được 14 tuổi, một Kế Hoạch Chuyển Tiếp Cá Nhân (ITP) được thiết kế để hỗ trợ quá trình chuyển tiếp của con quý vị từ học đường sang các hoạt động sau giờ học. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm của học khu, *ITP và Quý Vị*.
- Sự xếp lớp thích hợp, trong môi trường ít hạn chế nhất, cho con quý vị.
- Con quý vị có cần các dịch vụ đưa đón hay không.
- Tiến bộ của con quý vị sẽ được đánh giá và báo cáo cho quý vị như thế nào.

Quý vị sẽ nhận được một bản sao của IEP tại cuộc họp nhóm IEP. Nếu quý vị không tham dự cuộc họp nhóm IEP, IEP sẽ được giải thích và một bản sao sẽ được gửi cho quý vị. Quý vị có quyền đồng ý hoặc không đồng ý với bất kỳ phần nào của IEP. Nhà trường phải yêu cầu sự đồng ý của quý vị với IEP trước khi con quý vị nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Sau khi có yêu cầu bằng văn bản của quý vị, quý vị sẽ nhận được một bản sao của IEP bằng ngôn ngữ chính của quý vị, bất kỳ khi nào khả thi. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm của học khu, *IEP và Quý Vị*.

Có các Chương Trình, Hỗ Trợ và Dịch Vụ gì?

Ban Giáo Dục Đặc Biệt đảm bảo sự liên tục của các lựa chọn chương trình cho học sinh nào đủ điều kiện nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt. Các nhóm phụ trách Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) trước tiên phải cân nhắc lớp học giáo dục phổ thông khi tìm hiểu môi trường phù hợp nhất để cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho học sinh khuyết tật. Các dịch vụ và hỗ trợ giáo dục đặc biệt được cung cấp theo nhiều cách khác nhau bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- 1) Chương trình giáo dục bình thường
 - a. Chương trình giáo dục bình thường đồng nghĩa với thuật ngữ "giáo dục phổ thông". Giáo dục phổ thông là chương trình giáo dục mà học sinh sẽ tham gia, dựa trên các tiêu chuẩn của tiểu bang và được đánh giá bằng các kỳ thi đánh giá hàng năm theo các tiêu chuẩn giáo dục của tiểu bang.
- 2) Chương trình tài nguyên chuyên biệt
 - a. Chương trình chuyên viên tài nguyên cung cấp:
 - i) Sự giảng dạy và dịch vụ dành cho học sinh nào có nhu cầu đã được xác định trong một bản IEP và được chỉ định vào lớp học bình thường trong phần lớn thời gian học.
 - ii) Điều phối các dịch vụ giáo dục đặc biệt với các chương trình học bình thường dành cho học sinh khuyết tật trong chương trình tài nguyên chuyên biệt.
 - iii) Các dịch vụ trong các mô hình khác nhau (ví dụ lập kế hoạch và giảng dạy mang tính hợp tác, giảng dạy trực tiếp cho học sinh, tham khảo ý kiến nhân viên và phụ huynh).
- 3) Giảng dạy và dịch vụ dành riêng (cũng được gọi là "Các Dịch Vụ Liên Quan")
 - a. Các dịch vụ âm ngữ trị liệu:

- i) Dịch vụ Âm Ngữ Trị Liệu tại trường hỗ trợ chương trình giáo dục cho học sinh nào mắc một chứng rối loạn giao tiếp bao gồm phát âm, ngôn ngữ, lưu loát và/hoặc giọng nói.
 - ii) Các Chuyên Gia Bệnh Học Âm Ngữ (SLP) hoạt động như các thành viên trong một đội ngũ đa ngành phục vụ học sinh trong toàn trường trong việc phát triển kỹ năng giao tiếp và ngôn ngữ cần thiết để học tập thành công.
 - iii) Cung cấp dịch vụ tùy vào các nhu cầu đã được đánh giá của học sinh (ví dụ các dịch vụ trực tiếp, tư vấn, dịch vụ nhóm, tập huấn cho phụ huynh)
- b. Các dịch vụ thính học:
- i) Đánh giá thính học được thực hiện bởi Chuyên Gia Thính Học Giáo Dục cho trẻ em từ lúc mới sinh đến 22 tuổi.
 - ii) Nếu không thể kiểm tra học sinh tại Đơn Vị Tài Nguyên Thính Học (Audiological Resource Unit, ARU) chuyên gia thính học sẽ giới thiệu học sinh đến bác sĩ riêng hoặc chuyên gia thính học riêng của học sinh và theo đó theo dõi với gia đình.
 - iii) Các trường học và các chương trình nhà trẻ của học khu sẽ giới thiệu học sinh đến ARU nếu họ nghi ngờ học sinh có thể bị mất thính lực hoặc qua sàng lọc kiểm tra thính lực không đạt hoặc vì giáo viên hoặc phụ huynh có quan ngại.
- c. Các dịch vụ định hướng và vận động:
- i) Được cung cấp cho học sinh bị suy giảm thị lực ở lĩnh vực kỹ năng chuyên môn bao gồm sử dụng gậy trắng để đi lại một cách an toàn và có định hướng.
 - ii) Nội dung giảng dạy được thiết kế để tăng cường khả năng tiếp cận bình đẳng cũng như cơ hội hòa nhập trong môi trường lớp học, trường học và cộng đồng.
- d. Nội dung giảng dạy ở nhà hoặc bệnh viện cung cấp:
- i) Các dịch vụ dành cho học sinh nào không thể ra khỏi nhà hoặc bệnh viện và đủ điều kiện nhận các dịch vụ giảng dạy vào ngày đầu tiên gặp tình trạng hạn chế khi sự hạn chế đó dự kiến dẫn đến phải nghỉ học ít nhất mười (10) ngày theo xác nhận bằng chẩn đoán y tế của một bác sĩ có giấy phép của California.
 - ii) Giảng dạy ở các môn và khóa học liên quan đến chương trình học tại gia của học sinh. Nó không thay thế, trong thời gian dài, chương trình giảng dạy bắt buộc bình thường.
- e. Các Dịch Vụ Dành Cho Học Sinh Mắc Bệnh Mạn Tính hoặc Có Các Vấn Đề Cấp Tính về Sức Khỏe
- i) Các dịch vụ chuyên môn có thể được cung cấp cho học sinh nào được xác định là đủ điều kiện tuân theo mục 3030(f). Các dịch vụ đó bao gồm, nhưng không giới hạn ở:
 - a. Tư vấn cá nhân;
 - b. Giảng dạy tại gia hoặc trong bệnh viện; và
 - c. Các phương pháp giảng dạy khác dùng công nghệ giao tiếp tiên tiến.
 - ii) Đối với học sinh nào có bệnh trạng đang thuyên giảm hoặc ở tình trạng thụ động, nhóm IEP sẽ xác định tần suất theo dõi tiến bộ giáo dục của học sinh nhằm đảm bảo rằng chứng bệnh không làm cản trở tiến bộ giáo dục của học sinh.
 - iii) Khi một học sinh đã được xác định tuân theo mục 3030(f) gặp một vấn đề cấp tính về sức khỏe dẫn đến việc không thể đi học trong năm (5) ngày liên tiếp trở lên, sau khi có thông báo của giáo viên đứng lớp hoặc phụ huynh, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải đảm bảo rằng một nhóm IEP được triệu tập để xác định các dịch vụ giáo dục thích hợp.
 - iv) Nếu có mô thức bệnh thất thường, nhóm IEP sẽ nhóm họp để cân nhắc phương thức thay thế để học sinh thể hiện năng lực trong khóa học bắt buộc sao cho số ngày nghỉ học tích lũy không cản trở tiến bộ giáo dục.

- f. Các dịch vụ giáo dục thể chất có điều chỉnh cung cấp:
- i) Dịch Vụ Giáo Dục Thể Chất Có Điều Chỉnh (APE) cho học sinh khuyết tật có khiếm khuyết đáng kể về khả năng vận động ở một hoặc nhiều lĩnh vực sau đây: kỹ năng vận động giác quan, kỹ năng vận động, kỹ năng kiểm soát đồ vật, thể lực và hành vi thích nghi, không thể tham gia chương trình giáo dục thể chất phổ thông một cách an toàn và hiệu quả.
 - a. APE có các mô hình cung cấp dịch vụ khác nhau cho các học sinh có khuyết tật khác nhau. Các mô hình cung cấp dịch vụ gồm có hợp tác và tư vấn trực tiếp/đồng giảng dạy, có thiết kế đặc biệt. Các nhà giáo dục thể chất phổ thông và có điều chỉnh nên sử dụng một phương án hợp tác, tư vấn hoặc đồng giảng dạy để cung cấp mức cùng tham gia tối đa giữa học sinh khuyết tật và học sinh bình thường.
- g. Các dịch vụ vật lý trị liệu và hoạt động trị liệu:
- i) Vật lý trị liệu
 - a. Dịch vụ Vật Lý Trị Liệu (PT) tại trường tập trung vào học sinh và việc các em hoàn thành các hoạt động có mục đích, có định hướng mục tiêu giúp cải thiện hiệu quả hoạt động của các em trong ngày học.
 - b. Dịch vụ Vật Lý Trị Liệu tại trường sẽ đánh giá và cung cấp biện pháp can thiệp đáp ứng nhu cầu của học sinh dựa trên chẩn đoán y tế của các em và sự ảnh hưởng đến khả năng tiếp cận vật lý của các em đối với khuôn viên trường. Các lĩnh vực đánh giá gồm có phân tích những rào cản có thể có trong môi trường và sự tiếp cận vật lý, cũng như các vấn đề cơ bản, bao gồm tư thế, thăng bằng, sức chịu, khả năng phối hợp, kiểm soát vận động, khả năng vận động, kỹ năng vận động thô và khả năng chịu đựng.
 - c. Dịch vụ vật lý trị liệu tại trường có thể gồm có thích nghi với nhiệm vụ hoặc môi trường, và biện pháp can thiệp PT có thể gồm có một sự kết hợp điều trị/can thiệp trực tiếp, tư vấn, hợp tác và theo dõi, cũng như tư vấn và can thiệp đối với tất cả học sinh.
 - ii) Hoạt động trị liệu
 - a. Dịch vụ Hoạt Động Trị Liệu (OT) tại trường là một dịch vụ hỗ trợ cho chương trình giáo dục đặc biệt của học sinh nhấn mạnh tầm quan trọng của việc hoạt động trong môi trường học đường.
 - b. Dịch vụ Hoạt Động Trị Liệu tại trường sẽ đánh giá và giải quyết các lĩnh vực hoạt động cơ bản sau đây: tính ổn định của tư thế, các kỹ năng vận động tinh, tiếp thu trực quan, thống nhất vận động trực quan, xử lý giác quan và tự chăm sóc trong ngày học và sự tham gia hoạt động xã hội.
 - c. Các dịch vụ Hoạt Động Trị Liệu có thể gồm có điều chỉnh một nhiệm vụ hoặc môi trường và gồm có một sự kết hợp can thiệp trực tiếp, tư vấn và theo dõi.
- h. Các dịch vụ nhãn khoa cung cấp:
- i) Các dịch vụ dành cho học sinh khiếm thị một phần, có giấy tờ ghi nhận chẩn đoán suy giảm thị lực (VI) của một bác sĩ nhãn khoa hoặc chuyên gia đo mắt và Đánh Giá Thị Lực Chức Năng ảnh hưởng đến thành tích học tập của học sinh trong chương trình học chính hoặc chương trình học thay thế.
 - ii) Các dịch vụ của dịch vụ lưu động VI dành cho học sinh trong các lớp học giáo dục phổ thông.
 - iii) Các dịch vụ trong một chương trình ban ngày đặc biệt dành cho học sinh VI trong môi trường giáo dục phổ thông.
 - iv) Các dịch vụ lưu động dành cho học sinh tại một trường giáo dục đặc biệt.
- i. Các dịch vụ tư vấn và hướng dẫn, bao gồm tư vấn phục hồi, cung cấp:

- i) Dịch vụ tư vấn giáo dục cung cấp bởi các chuyên gia tâm lý học đường và/hoặc cán sự xã hội học đường trong đó học sinh được hỗ trợ lập kế hoạch và thực hiện chương trình giáo dục dài hạn trước mắt của mình và/hoặc tư vấn cá nhân trong đó học sinh được giúp phát triển khả năng hoạt động một cách có trách nhiệm với xã hội và có trách nhiệm cá nhân.
- j. Các dịch vụ tâm lý ngoài dịch vụ đánh giá và phát triển IEP:
 - i) Các Dịch Vụ Tư Vấn Chuyên Sâu Liên Quan Về Mặt Giáo Dục (Educationally Related Intensive Counseling Services (ERICs) liên quan đến các dịch vụ tư vấn chuyên sâu nhằm cải thiện các vấn đề học và các vấn đề hành vi của các cá nhân hoặc nhóm thông qua trị liệu tâm lý ứng dụng. Các dịch vụ này thường được cung cấp bởi các cán sự xã hội lâm sàng có giấy phép (LCSW) hoặc các chuyên gia tâm lý học đường trong môi trường trường công lập.
- k. Tư Vấn và Tập Huấn Cho Phụ Huynh:
 - i) Tập huấn nhằm hỗ trợ phụ huynh hiểu được các nhu cầu đặc biệt của con mình và cung cấp cho phụ huynh thông tin về sự phát triển của trẻ. Các chương trình tập huấn này được tổ chức tại các cơ sở trường học hoặc các văn phòng học khu địa phương thông qua Học Khu, phụ trách bởi các LCSW hoặc chuyên gia tâm lý học đường.
- l. Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe và điều dưỡng cung cấp:
 - i) Đánh giá sức khỏe trong quy trình IEP.
 - ii) Đề nghị với các nhóm IEP về những sự hỗ trợ và biện pháp điều chỉnh cần thiết vì lý do sức khỏe.
 - iii) Các dịch vụ liên quan đến sức khỏe được xác định trong IEP, bao gồm các thủ tục chăm sóc sức khỏe thể chất.
 - iv) Hỗ trợ học sinh nào có nhiều nhu cầu về sức khỏe bao gồm các phương thức y tế.
- m. Các dịch vụ của cán sự xã hội cung cấp:
 - i) Tư vấn cá nhân và/hoặc nhóm cho học sinh và gia đình trực hệ của các em.
 - ii) Tư vấn với học sinh, phụ huynh, giáo viên và nhân sự khác về tác động của gia đình và các nhân tố xã hội khác đối với các yêu cầu học tập và phát triển của cá nhân học sinh có nhu cầu đặc biệt.
 - iii) Phát triển một mạng lưới các tài nguyên cộng đồng, lập các giấy giới thiệu thích hợp, và duy trì liên lạc giữa nhà trường, học sinh có nhu cầu đặc biệt, gia đình, và các cơ quan khác nhau cung cấp dịch vụ xã hội, duy trì thu nhập, phát triển việc làm, chăm sóc sức khỏe tâm thần, hoặc các dịch vụ phát triển khác.
- n. Các dịch vụ giáo dục nghề nghiệp và phát triển nghề nghiệp có thiết kế đặc biệt:
 - i) Phòng Các Dịch Vụ Chuyển Tiếp Của Học Khu (District Office of Transition Services, DOTS):
 - a. Cung cấp sự điều phối việc lập kế hoạch và cung cấp các dịch vụ chuyển tiếp cho tất cả học sinh khuyết tật, bắt đầu lúc 14 tuổi (hoặc nhỏ hơn, nếu thích hợp) để chuẩn bị cho các em chuyển tiếp từ môi trường học đường sang cuộc sống trưởng thành.
 - b. Cung cấp các giáo viên phụ trách chuyển tiếp để phục vụ học sinh khuyết tật đang theo học tại các trường trung học và sơ trung trong Học Khu.
 - c. Các dịch vụ chuyển tiếp là dựa trên nhu cầu của cá nhân học sinh, có cân nhắc những ưu tiên và sở thích của học sinh; và gồm có giảng dạy, các dịch vụ liên quan, kinh nghiệm trong cộng đồng, phát triển các mục tiêu

việc làm và các mục tiêu cuộc sống trưởng thành khác sau khi ra trường, và nếu thích hợp, học các kỹ năng sinh hoạt hàng ngày và đánh giá nghề nghiệp chức năng.

- ii) Trung Tâm Việc Làm và Chuyển Tiếp (Career and Transition Center, CTC): Cung cấp chương trình huấn luyện dựa trên việc làm cho học sinh nào thể hiện khả năng và sự sẵn sàng tham gia chương trình việc làm và dạy nghề hỗ trợ, chủ yếu dành cho học sinh 18-22 tuổi. CTC là một chương trình được cung cấp tại các cơ sở/trung tâm giáo dục đặc biệt khác nhau trong khắp Học Khu.
 - iii) Trung Tâm Kỹ Năng Chuyển Tiếp Nâng Cao (Center for Advanced Transition Skills, CATS): Cung cấp chương trình huấn luyện dựa trên việc làm dành cho học sinh nào đã hoàn thành chương trình học thay thế đến lớp 12 và thể hiện khả năng và sự sẵn sàng tham gia chương trình dạy nghề trong khuôn viên trường đại học.
- o. Các dịch vụ giải trí trị liệu:
- i) Được cung cấp để cải thiện các kỹ năng xã hội, tình cảm cũng như thể chất và nhận thức cho học sinh khuyết tật.
 - ii) Có thể gồm có các hoạt động vui chơi, tiêu khiển, và giải trí bao gồm: các trò chơi, thể thao, nghệ thuật và thủ công, làm vườn, kịch nghệ, nhạc, và thiên nhiên như các biện pháp can thiệp trị liệu nhằm cải thiện sự hạnh phúc suốt đời.
- p. Các dịch vụ chuyên khoa dành cho các trường hợp khuyết tật tỉ lệ thấp, chẳng hạn như người đọc, người chép, dịch vụ nhân khoa và thính khoa:
- i) Công nghệ hỗ trợ (AT):
 - a. Các công cụ cần thiết để duy trì, cải thiện, hoặc tăng cường các khả năng chức năng nhằm lấp khoảng trống giữa thành tích của học sinh và yêu cầu của chương trình học.
 - b. Cung cấp khả năng tiếp cận chương trình học thông qua nhiều sự hỗ trợ khác nhau dựa trên nhu cầu cá nhân của học sinh.
 - ii) Thông dịch viên, người ghi chú, người đọc, người chép, và những người khác cung cấp tài liệu và thiết bị chuyên môn cho học sinh mắc các khuyết tật tỉ lệ thấp quyết định bởi các nhu cầu đã đánh giá của học sinh.
- q. Các dịch vụ thông dịch cung cấp:
- i) Các dịch vụ thông dịch nói, các dịch vụ chuyển tự có gợi ý, các dịch vụ chuyển tự và thông dịch ngôn ngữ ký hiệu, các dịch vụ ghi chép, chẳng hạn như dịch trong thời gian thực cho học sinh nào được xác định là khiếm thính hoặc nặng tai.
 - ii) Các dịch vụ thông dịch đặc biệt dành cho học sinh khiếm thính-khiếm thị.

4) Các Lớp Đặc Biệt

- a. Chương Trình Học Chính của Chương Trình Ban Ngày Đặc Biệt (SDP)
- i) Chương Trình Học Chính của SDP được thiết kế cho học sinh khuyết tật nào đang tham gia chương trình giáo dục phổ thông/chương trình học chính và đang học để lấy bằng trung học. Một số học sinh có thể cần được Tiểu Bang/Học Khu cho phép miễn đáp ứng các yêu cầu bằng tốt nghiệp. Tuy nhiên, một số học sinh trong Chương Trình Học Chính của SDP sẽ nhận được chứng nhận hoàn thành nếu không đáp ứng tất cả các yêu cầu tốt nghiệp của Học Khu và Tiểu Bang.
 - ii) Các học sinh ghi danh Chương Trình Học Chính của SDP được chỉ định cho các giáo viên giáo dục đặc biệt trong đa số thời gian học (thường là trên 50%), và thời gian đó được tính là nằm bên ngoài chương trình giáo dục phổ thông.
 - iii) Bất kỳ khi nào thích hợp và khả thi, học sinh từ Chương Trình Học Chính của SDP có thể được đưa vào lớp học hoặc chương trình giáo dục phổ thông, nhất là khi một khóa học hay hoạt động cụ thể không được cung cấp trong chương trình ban ngày đặc biệt.
 - iv) Chương trình học được sử dụng trong Chương Trình Học Chính của SDP là chương trình học chính được Học Khu duyệt, và các giáo viên có thể thực hiện

chương trình học này với các tài liệu và nội dung giảng dạy mục tiêu hoặc tăng cường khi thích hợp.

- b. Chương Trình Học Thay Thế của Chương Trình Ban Ngày Đặc Biệt (SDP)
 - i) Chương trình học thay thế của chương trình ban ngày đặc biệt (SDP-Alt) là một môi trường phục vụ học sinh có khuyết tật vừa đến nặng làm ảnh hưởng đến khả năng học tập, ngoài học tập, nhận thức và thích nghi/sinh hoạt hàng ngày của học sinh.
 - ii) Các học sinh ghi danh Chương Trình Học Thay Thế của SDP được chỉ định cho các giáo viên giáo dục đặc biệt trong đa số thời gian học (là trên 50%), và thời gian đó được tính là nằm bên ngoài chương trình giáo dục phổ thông.
 - iii) Ở cấp trung học, Chương Trình Học Thay Thế của SDP được thiết kế dành cho học sinh khuyết tật nào sẽ không ghi danh trình tự khóa học "a-g" hoặc học để lấy bằng mà thay vào đó sẽ học để lấy chứng nhận hoàn thành.
 - iv) Bất kỳ khi nào thích hợp và khả thi, các học sinh ghi danh tham gia Chương Trình Học Thay Thế của SDP có thể được đưa vào lớp học hoặc chương trình giáo dục phổ thông căn cứ theo IEP của các em để cung cấp cơ hội tham gia cùng với các bạn bình thường trong môi trường ít hạn chế nhất.

5) Các dịch vụ trường học ngoài công lập, phi tôn giáo

- a. Trường học ngoài công lập, phi tôn giáo có nghĩa là một trường tư thục, phi tôn giáo tuyển các học sinh có nhu cầu đặc biệt căn cứ theo IEP, tuyển nhân viên có phẩm chất thích hợp để cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt, và có chứng nhận của Tiểu Bang.
- b. Hội đồng quản trị của Học Khu có thể có hợp đồng với một trường học hoặc cơ quan ngoài công lập, phi tôn giáo có chứng nhận của Tiểu Bang để cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi không có một chương trình giáo dục công lập thích hợp.
- c. Hợp đồng với trường hoặc cơ quan ngoài công lập có những điều khoản đảm bảo rằng trường học hoặc cơ quan đó sẽ tuân thủ các điều luật và quy định hiện hành của Liên Bang và Tiểu bang.
- d. Việc xếp lớp tại một trường học ngoài công lập, phi tôn giáo sẽ được xem xét hàng năm tại cuộc họp IEP.

6) Các Trường Đặc Biệt của Tiểu Bang

- a. Tiểu Bang điều hành ba trường đặc biệt tại California: California School for the Deaf, Riverside; California School for the Deaf, Fremont; California School for the Blind, Fremont.
- b. Các Trường Đặc Biệt của Tiểu Bang có thể được một nhóm IEP cân nhắc nếu không có một chương trình giáo dục công lập thích hợp trong Học Khu.

7) Năm Học Kéo Dài

Các dịch vụ năm học kéo dài sẽ được cung cấp cho từng học sinh có nhu cầu đặc biệt và cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan ngoài năm học bình thường. Những học sinh đó phải có khuyết tật có khả năng tiếp tục vô thời hạn hoặc trong thời gian dài, và sự cản trở chương trình giáo dục của học sinh có thể dẫn đến sự thoái bộ, khi kết hợp với khả năng học bù hạn chế, làm cho học sinh không thể hoặc không có khả năng có được mức tự lực và độc lập lẽ ra phải có dựa trên bệnh trạng gây khuyết tật của học sinh. Việc không có bằng chứng rõ ràng về các yếu tố như thế không được dùng để từ chối cho một học sinh tham gia chương trình năm học kéo dài nếu nhóm IEP xác định nhu cầu về một chương trình như thế và có liệt kê năm học kéo dài trong IEP.

- a. Các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan trong năm học kéo dài sẽ được cung cấp bởi học khu, SELPA, hoặc văn phòng quận cung cấp chương trình trong năm học bình thường.
- b. Học sinh có nhu cầu đặc biệt có thể cần tham gia năm học kéo dài là những học sinh:
 - i) Được xếp vào các lớp học đặc biệt; hoặc

- ii) Là các học sinh có nhu cầu đặc biệt, có IEP liệt kê một chương trình năm học kéo dài theo xác định của nhóm IEP.
- c. Một chương trình năm học kéo dài, khi cần thiết, theo xác định của nhóm IEP, phải được đưa vào IEP của học sinh.

8) Can Thiệp Hành Vi

Các biện pháp can thiệp, hỗ trợ hành vi, và các chiến lược khác được sử dụng với sự cân nhắc sự tự do thân thể và tương tác xã hội của học sinh, được quản lý theo cách tôn trọng nhân phẩm và quyền riêng tư cá nhân, và đảm bảo quyền của học sinh được xếp vào môi trường giáo dục ít hạn chế nhất.

9) Phương tiện đưa đón

Phương tiện đưa đón được cung cấp như một dịch vụ liên quan nếu nó cần thiết để học sinh tham gia chương trình FAPE. Khi đưa ra quyết định này, nhóm IEP phải cân nhắc: (1) nhu cầu của học sinh; (2) hình thức đưa đón ít hạn chế nhất, thích hợp với học sinh.

Phương tiện đưa đón được cung cấp như một dịch vụ liên quan cho học sinh khuyết tật nếu tồn tại các điều kiện sau đây:

- a. Học sinh được Học Khu xếp vào một trường không phải trường học nơi cư trú của các em, được gọi là "trường nhà." "Trường nhà" được định nghĩa là trường học nơi cư trú hoặc trường học theo nguyện vọng của học sinh.
- b. Khuyết tật của học sinh không cho phép các em đến trường giống như các bạn không bị khuyết tật. Nếu học sinh yêu cầu phương tiện đưa đón, phải bao gồm lý do trong IEP của các em.

Xếp Lớp vào Môi Trường Ít Hạn Chế Nhất Là Gì?

Nhóm IEP xác định loại hình xếp lớp hoặc môi trường giáo dục thích hợp để cung cấp nội dung giảng dạy mà con quý vị cần. Khi quyết định sự xếp lớp thích hợp, nhóm IEP phải đảm bảo rằng ở mức độ tối đa thích hợp con quý vị được giáo dục với các bạn không có khuyết tật và đảm bảo rằng các lớp đặc biệt, học riêng, hoặc trường hợp khác đưa ra khỏi lớp giáo dục phổ thông phù hợp với độ tuổi chỉ diễn ra khi bản chất hoặc mức độ nghiêm trọng của khuyết tật đến mức mà việc giáo dục trong lớp giáo dục phổ thông với việc sử dụng các thiết bị và dịch vụ hỗ trợ bổ sung không thể đạt được mục tiêu thỏa đáng.

Sự liên tục xếp lớp từ môi trường ít hạn chế hơn đến môi trường hạn chế hơn bao gồm:

Các trường giáo dục phổ thông

- Lớp học giáo dục phổ thông có các biện pháp điều chỉnh và sửa đổi
- Lớp giáo dục phổ thông với sự hỗ trợ và trợ giúp bổ sung
- Lớp giáo dục phổ thông có các dịch vụ liên quan
- Lớp giáo dục phổ thông có các dịch vụ tài nguyên chuyên biệt
- Lớp giáo dục phổ thông và chương trình ban ngày đặc biệt

Chương trình ban ngày đặc biệt

- Các trường hoặc trung tâm đặc biệt
- Chương trình ban ngày đặc biệt

Các trường ngoài công lập

- Ghi danh kép (trường công lập và ngoài công lập)
- Trường hoặc trung tâm ngoài công lập

Ở nhà hoặc bệnh viện

- Giảng dạy ở nhà hoặc bệnh viện

Tại nơi cư trú

- Trường đặc biệt của tiểu bang*
- Trường hoặc trung tâm ngoài công lập

Con quý vị sẽ được giáo dục tại trường học mà con quý vị sẽ theo học nếu không bị khuyết tật trừ

phi nhóm IEP xác định một địa điểm khác nào đó là cần thiết để đáp ứng các nhu cầu của con quý vị đã xác định trong IEP. Địa điểm đó sẽ gần nhà quý vị nhất có thể.

*Các trường đặc biệt của tiểu bang cung cấp các dịch vụ cho học sinh khiếm thính, nặng tai, khiếm thị, suy giảm thị lực, hoặc khiếm thính-khiếm thị tại từng cơ sở trong ba cơ sở: California Schools for the Deaf ở Fremont và Riverside và tại California School for the Blind ở Fremont.

Các chương trình tại nơi cư trú và các chương trình học ban ngày được cung cấp cho học sinh từ sơ sinh đến 21 tuổi tại cả hai Trường Của Tiểu Bang Dành Cho Học Sinh Khiếm Thính và từ năm tuổi đến 21 tuổi tại trường California School for the Blind. Các trường đặc biệt của Tiểu Bang cũng cung cấp các dịch vụ đánh giá và hỗ trợ kỹ thuật. Để biết thêm thông tin về các trường đặc biệt của Tiểu Bang, vui lòng truy cập trang web của Sở Giáo Dục California tại <http://www.cde.ca.gov/sp/ss/> hoặc yêu cầu thêm thông tin từ các thành viên của nhóm IEP của con quý vị.

Khi nào các dịch vụ đưa đón được cung cấp?

Quyết định về việc con quý vị có cần dịch vụ đưa đón đi học hoặc để tham gia các hoạt động ngoại khóa hay không sẽ được đưa ra bởi nhóm IEP. Phương tiện đưa đón thường là cần thiết nếu sự xếp lớp, dịch vụ hay hoạt động giáo dục đặc biệt không có ở trường học nơi cư trú của con quý vị. Phương tiện đưa đón cũng có thể là cần thiết do có các yếu tố cá nhân như sức khỏe, đánh giá xã hội hoặc không có khả năng giao tiếp ảnh hưởng đến sự an toàn của con quý vị. Nhóm IEP cũng quyết định các biện pháp điều chỉnh hay sửa đổi nào là cần thiết để con quý vị được đưa đón một cách an toàn.

Đưa đón là một dịch vụ dựa trên một nhu cầu đã xác định và không được cung cấp vì sự tiện lợi cho quý vị hay cho con quý vị. Dịch vụ này cũng không được cung cấp nếu quý vị cho con mình học tại một trường không có sự phê duyệt của Học Khu.

Sau khi nhóm IEP xác định rằng con quý vị cần dịch vụ đưa đón, quý vị sẽ được thông báo về địa điểm và thời điểm con quý vị sẽ được đón và trả. Có thể mất thêm vài ngày nếu liên quan đến thiết bị hay bố trí chuyên dụng. Để biết thêm thông tin về dịch vụ đưa đón, hãy gọi số 1-(800) LA-BUSES hoặc 1-(800) 522-8737.

Nếu con tôi đủ điều kiện nhận bảo hiểm Medi-Cal thì sao?

Thông tin sau đây về Medi-Cal được cung cấp cho phụ huynh của học sinh khuyết tật nào đủ điều kiện nhận dịch vụ Medi-Cal. Theo các quy định của Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA), Học Khu Thống Nhất Los Angeles cung cấp mọi dịch vụ bắt buộc như được cho biết trên IEP của học sinh, miễn phí cho phụ huynh. Tuy nhiên, LAUSD có thể được hoàn trả chi phí của các dịch vụ đó từ chương trình Medicaid của chính phủ Liên Bang, điều này giúp tăng khả năng cung cấp các dịch vụ liên quan đến sức khỏe cho tất cả học sinh LAUSD.

Việc cung cấp các dịch vụ liên quan đến sức khỏe có chi phí cao. Quỹ giáo dục liên bang chỉ chi trả một phần các chi phí đó. Vào năm 1986, Quốc Hội cho phép các trường gửi hóa đơn cho chương trình Medicaid (lưu ý: tại California, Medicaid được gọi là Medi-Cal) đối với các dịch vụ nhất định liên quan đến sức khỏe. Nhiều trẻ em và gia đình không có bảo hiểm sức khỏe khác sẽ hưởng lợi từ các dịch vụ được cung cấp và hỗ trợ bởi quỹ Medi-Cal trong các trường học. Trong trường hợp học sinh khuyết tật, dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại trường là một cách thức hiệu quả và hữu hiệu để cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Nó giúp phụ huynh tiết kiệm thời gian và công sức cần thiết để đi lại giữa các phòng khám và bệnh viện khác nhau để nhận các dịch vụ này.

Các dịch vụ được Medi-Cal hoàn tiền hiện nay gồm có các dịch vụ chăm sóc sức khỏe nhất định cho tất cả học sinh trong Học Khu cũng như các dịch vụ cụ thể cho học sinh khuyết tật. Các dịch vụ liên quan đến sức khỏe dành cho học sinh khuyết tật gồm có cả đánh giá và (các) biện pháp điều trị được cho biết trong Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) của học sinh bao gồm: dịch vụ thính học, tư vấn, điều dưỡng, hoạt động trị liệu, vật lý trị liệu, âm ngữ trị liệu, và phương tiện đưa đón liên quan đến các dịch vụ này. Các quy định của Medi-Cal đặt ra các tiêu chuẩn chuyên môn cao dành cho các nhà cung cấp dịch vụ tại trường giống như dành cho các nhà cung cấp làm việc trong các bệnh viện, các trung tâm phục hồi và các môi trường khác.

Phụ huynh của học sinh nào đủ điều kiện nhận bảo hiểm Medi-Cal sẽ cho phép LAUSD gửi yêu cầu hoàn tiền cho Medi-Cal đối với các dịch vụ được Medi-Cal tài trợ khi phụ huynh ký tên vào giấy đồng ý trên Kế Hoạch Đánh Giá Giáo Dục Đặc Biệt hoặc IEP. Tần suất yêu cầu thanh toán được điều chỉnh theo giấy cho phép đánh giá và/hoặc loại hình và tần suất các dịch vụ được Medi-Cal tài trợ mà phụ huynh cho phép trên IEP của học sinh. Khi yêu cầu hoàn tiền, LAUSD có thể cần phải tiết lộ hồ sơ, thông tin y tế của học sinh và/hoặc thông tin khác liên quan đến học sinh. Hoàn tiền Medi-Cal tại trường không ảnh hưởng đến các quyền lợi Medi-Cal của học sinh trong các môi trường chăm sóc sức khỏe khác. Không có mức trần về Medi-Cal dành cho học sinh khuyết tật tại California.

LAUSD không bao giờ gửi hóa đơn cho công ty bảo hiểm tư nhân của gia đình đối với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe không được cho biết trên IEP của học sinh. Học Khu tuân thủ IDEA và các yêu cầu của nó để cung cấp cho học sinh khuyết tật một dịch vụ giáo dục công cộng thích hợp và miễn phí (FAPE). Phụ huynh của học sinh nào đủ điều kiện nhận bảo hiểm Medi-Cal sẽ cho phép LAUSD gửi yêu cầu hoàn tiền cho Medi-Cal đối với các dịch vụ được Medi-Cal tài trợ trừ phi phụ huynh ký tên vào giấy Không Cho Phép Gửi Hóa Đơn Cho Medi-Cal. Để biết thêm thông tin, hãy gọi 213-241-0558.

Học sinh sẽ đủ điều kiện nhận bảo hiểm Medi-Cal dựa trên các nhân tố khác nhau bao gồm thu nhập của gia đình và tình trạng khuyết tật. Phụ huynh nào muốn biết thêm thông tin về Medi-Cal có thể gọi cho Đường Dây Trợ Giúp về chăm sóc sức khỏe dành cho phụ huynh LAUSD CHAMP theo số miễn phí 1-866-742-2273.

BUỚC 4: Xem Xét IEP

Nếu con quý vị đang nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt, IEP của con quý vị sẽ được xem xét tại một cuộc họp nhóm IEP ít nhất một lần mỗi năm để xác định kế hoạch đó đáp ứng nhu cầu của con quý vị có hiệu quả ở mức nào. Ngoài ra, mỗi ba năm, con quý vị sẽ được tái đánh giá nếu cần.

Nếu có quan ngại rằng nhu cầu giáo dục của con quý vị không được đáp ứng, quý vị hoặc nhân sự nhà trường có thể yêu cầu tái đánh giá hoặc họp nhóm IEP để xem xét IEP, vào bất kỳ lúc nào trong năm. Quý vị có thể yêu cầu một cuộc họp nhóm IEP bằng cách gửi yêu cầu văn bản cho nhà trường. Một khi nhận được yêu cầu của quý vị, cuộc họp phải được tổ chức trong vòng ba mươi (30) ngày, không kể các kỳ nghỉ dài hơn năm (5) ngày. Quý vị có thể yêu cầu một cuộc họp nhóm IEP bằng cách gửi yêu cầu văn bản cho nhà trường hoặc điền vào *Yêu Cầu Đánh Giá Giáo Dục Đặc Biệt*, có thể nhận mẫu yêu cầu tại bất kỳ trường nào trong Học Khu. Nhà trường phải xin phép quý vị trước khi tái đánh giá con quý vị. Tái đánh giá sẽ không diễn ra quá một lần mỗi năm trừ phi Học Khu đồng ý rằng việc tái đánh giá là cần thiết.

CÁC QUYỀN BỔ SUNG THEO QUY TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Ngoài các quyền được mô tả ở các trang trước, quý vị cũng có các quyền sau đây:

- Quý Vị Có Quyền Nhận Thông Báo Bằng Văn Bản
- Quý Vị Có Quyền Đồng Ý Cho Phép Các Hoạt Động Liên Quan Đến Con Mình
- Quý Vị Có Quyền Rút Lại Sự Đồng Ý Cho Phép Tiếp Tục Cung Cấp Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt Và Các Dịch Vụ Liên Quan
- Quý Vị Có Quyền Tiếp Cận Hồ Sơ Giáo Dục Của Con Quý Vị
- Quý Vị Có Quyền Nhận Được Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Để Giải Quyết Bất Đồng Về Dịch Vụ Gì Là Thích Hợp Với Con Quý Vị
- Quý Vị Có Quyền Nộp Đơn Khiếu Nại Dùng Các Thủ Tục Giải Quyết Khiếu Nại Thống Nhất
- Quý Vị Có Quyền Được Bảo Vệ Tránh Bị Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối

Quý Vị Có Quyền Nhận Thông Báo Trước Bằng Văn Bản

Học Khu sẽ cung cấp thông báo văn bản kịp thời cho quý vị trước khi đề xuất hay từ chối đánh giá con quý vị. Ngoài ra, quý vị có thể nhận được thông báo trước bằng văn bản nếu Học Khu đề xuất thay đổi hoặc từ chối thay đổi thông tin xác định, xếp lớp hoặc các dịch vụ giáo dục đặc biệt của con quý vị.

Thông báo này sẽ gồm có:

- Bản mô tả hành động được đề xuất hay từ chối bởi Học Khu.
- Một bản giải thích lý do biện pháp được đề xuất hoặc từ chối.
- Một bản mô tả bất kỳ phương án nào khác đã cân nhắc và lý do những phương án đó bị bác bỏ.
- Một bản mô tả thông tin được sử dụng làm cơ sở cho hành động được đề xuất hoặc bị từ chối.
- Một bản mô tả bất kỳ nhân tố nào khác liên quan đến hành động đề xuất hoặc bị từ chối.
- Bản tuyên bố rằng quý vị được bảo vệ bởi các biện pháp bảo vệ theo thủ tục được mô tả trong Hướng Dẫn này.
- Thông tin về cách quý vị có thể nhận được một bản sao của Hướng Dẫn này (mô tả các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong giáo dục đặc biệt).

Quý vị cũng sẽ được thông báo trước khi có một sự thay đổi dài hạn trong chương trình giáo dục hoặc xếp lớp của con quý vị. Thay đổi dài hạn là thay đổi kéo dài trên mười (10) ngày học. Điều này gồm có việc cho con quý vị nghỉ học vì bị đình chỉ hoặc đuổi học.

Mỗi thông báo sẽ được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng và được cung cấp bằng ngôn ngữ chính của quý vị hoặc hình thức liên lạc khác, trừ phi rõ ràng không khả thi. Nếu không thể gửi thông báo văn bản bằng ngôn ngữ chính của quý vị hoặc hình thức liên lạc khác, thông báo đó sẽ được dịch bằng lời hoặc bằng cách khác sang ngôn ngữ chính hoặc hình thức liên lạc khác.

Quý Vị Có Quyền Đồng Ý Cho Phép Các Hoạt Động Liên Quan Đến Con Mình

Quý vị phải cung cấp sự đồng ý bằng văn bản trước khi có thể tiến hành đánh giá giáo dục đặc biệt lần đầu cho con quý vị và trước khi Học Khu có thể cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho con quý vị. Nếu quý vị từ chối đồng ý cho phép cung cấp các dịch vụ lần đầu, Học Khu không thể tiến hành mà không có sự đồng ý của quý vị và không vi phạm pháp luật nếu học khu không cung cấp các dịch vụ được đề nghị.

Trong trường hợp tái đánh giá, Học Khu sẽ cố gắng hợp lý xin sự đồng ý của quý vị. Nếu quý vị không trả lời những nỗ lực hợp lý này, Học Khu có thể tiến hành tái đánh giá mà không cần sự đồng ý của quý vị. Nếu quý vị từ chối đồng ý, Học Khu có thể yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục để xin lệnh của một thẩm phán luật hành chính cho phép đánh giá mà không cần sự đồng ý của phụ huynh. Tuy nhiên, Học Khu không được tiến hành đánh giá mà không có sự đồng ý của quý vị nếu quý vị đã tự bỏ tiền ghi danh con mình vào một trường tư thục hoặc nếu quý vị dạy con mình học ở nhà.

Có những lúc khác Học Khu sẽ xin sự đồng ý của quý vị. Ví dụ, trước khi tiết lộ hồ sơ giáo dục của con quý vị cho đại diện của quý vị, Học Khu sẽ cần có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị. Trong trường hợp này, Học Khu sẽ liệt kê những hồ sơ nào sẽ được tiết lộ và tiết lộ cho ai. Học Khu sẽ chỉ yêu cầu quý vị đồng ý đối với các hoạt động được pháp luật quy định.

Khi quý vị đồng ý, có nghĩa là:

- Quý vị đã nhận được đầy đủ mọi thông tin liên quan bằng ngôn ngữ chính của quý vị hoặc hình thức liên lạc khác.
- Quý vị hiểu nội dung gì được yêu cầu và đồng ý rằng Học Khu có thể thực hiện hoạt động mà học khu xin sự đồng ý của quý vị.
- Quý vị hiểu rằng việc đồng ý là tự nguyện và quý vị có thể đổi ý vào bất kỳ lúc nào.

Học Khu không buộc phải xin sự đồng ý của quý vị trước khi xem xét dữ liệu hiện hữu trong đánh giá hoặc tái đánh giá cho con quý vị hoặc khi tổ chức cho con quý vị tham gia một kỳ kiểm tra dành cho tất cả học sinh trừ phi cần phải xin phép tất cả phụ huynh.

Nhà trường không được dựa trên việc quý vị không đồng ý đối với dịch vụ hoặc hoạt động này để từ chối cung cấp cho quý vị hoặc con của quý vị một dịch vụ, khoản phúc lợi, hoặc hoạt động khác.

Quý Vị Có Quyền Rút Lại Sự Đồng Ý Cho Phép Tiếp Tục Cung Cấp Các Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt Và Các Dịch Vụ Liên Quan

Vào bất kỳ lúc nào, sau khi cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu, quý vị có quyền rút lại sự đồng ý bằng văn bản đối với việc tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị. Nếu quý vị rút lại sự đồng ý, Học Khu không được tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị. Tuy nhiên, Học Khu phải gửi thông báo trước bằng văn bản trước khi ngưng cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

Quý Vị Có Quyền Tiếp Cận Hồ Sơ Giáo Dục Của Con Quý Vị

Hồ sơ giáo dục là một nguồn thông tin quan trọng về con quý vị. Chúng gồm có thông tin về việc xác định con quý vị là học sinh khuyết tật, kết quả đánh giá và xếp lớp và các dịch vụ. Các hồ sơ này là thông tin mật.

Quý vị có các quyền sau đây liên quan đến hồ sơ giáo dục của con mình:

- Kiểm tra và xem xét hồ sơ của con quý vị trong vòng năm (5) ngày làm việc sau khi quý vị yêu cầu như thế và trước bất kỳ cuộc họp nào về IEP của con quý vị hoặc bất kỳ buổi điều trần nào về việc xác định, đánh giá, xếp lớp hoặc các dịch vụ giáo dục đặc biệt của con quý vị. Học Khu không được tính tiền quý vị khi tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin về con quý vị.
- Nhận được các bản sao hồ sơ của con quý vị trong vòng năm (5) ngày làm việc sau khi quý vị có yêu cầu bằng văn bản hoặc bằng lời. Học Khu có thể tính tiền cho quý vị đối với chi phí thực tế của việc sao chép các hồ sơ này, nhưng nếu chi phí đó khiến cho quý vị không thể thực thi quyền nhận được các bản sao đó, các bản sao đó sẽ được sao chép miễn phí cho quý vị.
- Nhận được câu trả lời đối với một yêu cầu hợp lý về việc giải thích và diễn giải hồ sơ.
- Có người đại diện kiểm tra và xem xét hồ sơ.
- Nhận được, theo yêu cầu, thông tin về các loại và địa điểm hồ sơ giáo dục được nhà trường thu thập, lưu trữ và sử dụng.

Các quyền này áp dụng cho các hồ sơ lưu giữ bởi tất cả các cơ quan công cộng cung cấp các dịch vụ liên quan đến giáo dục cho học sinh khuyết tật và các cơ quan giáo dục học sinh khuyết tật tại các bệnh viện hoặc trung tâm phát triển của tiểu bang và trong các cơ sở dành cho thanh thiếu niên và người lớn.

Vì chúng là hồ sơ mật của học sinh, IEP và các tài liệu giáo dục đặc biệt khác của con quý vị sẽ chỉ tiếp cận được bởi những ai được phép tiếp cận theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư Liên Bang (FERPA), chẳng hạn như nhân sự phụ trách thực hiện chương trình giáo dục của con quý vị và những cá nhân và cơ quan cần tiếp cận thông tin đó để tuân thủ các điều luật và quy định của Liên Bang và Tiểu Bang. Phải có sự đồng ý của quý vị trước khi tiết lộ hồ sơ của con quý vị cho bất kỳ cá nhân hay cơ quan nào không được cho phép theo FERPA.

Học Khu và các cơ quan công cộng thích hợp khác sẽ lưu giữ hồ sơ về các cá nhân, trừ phụ huynh và nhân viên được phép của Học Khu, tiếp cận hồ sơ giáo dục của học sinh. Hồ sơ này gồm có tên của những cá nhân tiếp cận thông tin đó; ngày tiếp cận, và mục đích họ được cho phép sử dụng hồ sơ.

Các bên giả định rằng quý vị, là phụ huynh hoặc người giám hộ, có quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ liên quan đến con quý vị trừ phi Học Khu đã được thông báo khác.

Nếu bất kỳ hồ sơ giáo dục nào gồm có thông tin về một học sinh hoặc các học sinh không phải con quý vị, quý vị chỉ có quyền kiểm tra và xem xét thông tin liên quan đến con mình hoặc được thông báo về thông tin cụ thể đó.

Hồ sơ giáo dục đặc biệt được Học Khu lưu giữ trong năm (5) năm sau khi học sinh đã hoàn thành chương trình học, sau thời điểm đó, hồ sơ sẽ bị hủy.

Nếu quý vị cho rằng hồ sơ giáo dục của con quý vị chứa thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc xâm phạm quyền riêng tư hoặc các quyền lợi khác của con quý vị, thì quý vị có thể yêu cầu Học Khu thay đổi thông tin đó. Học Khu sẽ quyết định xem có chấp nhận yêu cầu của quý vị hay không trong một khoảng thời gian hợp lý kể từ khi nhận được yêu cầu của quý vị. Nếu Học Khu từ chối thay đổi thông tin, quý vị sẽ nhận được thông báo về quyết định đó và về việc quý vị có quyền yêu cầu điều trần về vấn đề đó.

Sau khi có yêu cầu, Học Khu sẽ cho quý vị có cơ hội có một buổi điều trần để phản đối thông tin trong hồ sơ giáo dục của con quý vị. Nếu quý vị tại buổi điều trần ủng hộ quý vị, theo đó Học Khu sẽ sửa thông tin và thông báo cho quý vị biết như thể bằng văn bản.

Nếu quý vị tại buổi điều trần không ủng hộ quý vị, quý vị sẽ có quyền yêu cầu ghi tuyên bố văn bản về ý kiến phản đối của quý vị đối với thông tin đó vào hồ sơ của con quý vị. Tuyên bố này sẽ là một phần của hồ sơ giáo dục của con quý vị cho đến khi thông tin bị phản đối được sửa hoặc xóa bỏ. Nếu hồ sơ của con quý vị hoặc thông tin bị phản đối được tiết lộ cho bất kỳ ai, tuyên bố văn bản của quý vị cũng sẽ được tiết lộ.

Quý Vị Có Quyền Nhận Được Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Để Giải Quyết Bất Đồng Về Dịch Vụ Gì Là Thích Hợp Với Con Quý Vị

Nếu có bất đồng về sự đánh giá, hay IEP của con quý vị, quý vị có quyền nêu quan ngại của mình. Quý vị luôn có quyền thảo luận về các quan ngại của mình với nhân sự Học Khu tại cơ sở trường học của con quý vị để giải quyết bất kỳ bất đồng nào. Nếu quý vị có văn bản đồng ý cho con quý vị nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, nhưng không đồng ý với tất cả các phần của IEP, các phần của chương trình mà quý vị đồng ý sẽ được thực hiện sao cho không trì hoãn việc cung cấp sự giảng dạy và dịch vụ cho con quý vị. Quý vị không buộc phải bắt đầu bất kỳ hình thức giải quyết bất đồng nào về các phần của IEP mà quý vị không đồng ý. Nếu quý vị muốn bắt đầu một quy trình giải quyết khiếu nại, quý vị có thể chọn trong số bất kỳ quy trình nào được liệt kê bên dưới.

Giải Quyết Bất Đồng Không Chính Thức (IDR)

Giải Quyết Bất Đồng Không Chính Thức hay "IDR" là một quy trình giải quyết bất đồng không bắt buộc dành cho phụ huynh. IDR là quy trình của Học Khu được thiết kế để đảm bảo nhanh hơn, ít mang tính chính thức hơn và ít mang tính buộc tội hơn so với quy trình hòa giải và quy trình đúng thủ tục. Quy trình IDR cho phép phụ huynh có cơ hội xác định các vấn đề và quan ngại của mình và làm việc với (các) nhà quản lý Học Khu trong nỗ lực để nhanh chóng giải quyết các vấn đề đã xác định.

Nếu quý vị không đồng ý với các phần của IEP đề xuất của con quý vị và muốn sử dụng quy trình IDR để giải quyết bất đồng, vui lòng thông báo cho nhà quản lý IEP/người được chỉ định. Để hỗ trợ giải quyết quan ngại của quý vị, vui lòng thảo luận về các vấn đề và quan ngại của quý vị với nhà quản lý IEP/người được chỉ định ngay khi có thể sau cuộc họp nhóm IEP.

Nếu đạt được thỏa thuận trong quy trình IDR, các điều khoản của thỏa thuận có thể được lập thành văn bản và ký bởi cả hai bên và/hoặc một cuộc họp nhóm IEP có thể được tổ chức để kết hợp các điều khoản thỏa thuận đó. Việc yêu cầu IDR không cấm quý vị yêu cầu một phương án giải quyết bất đồng khác.

Quy Trình Đúng Thủ Tục

Quy trình đúng thủ tục là quy trình giải quyết bất đồng phải cung cấp cho phụ huynh và các học khu theo quy định của Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA). Quý vị hoặc Học Khu có thể nộp đơn khiếu nại theo quy trình đúng thủ tục về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến một đề xuất hay sự từ chối bắt đầu hoặc thay đổi thông tin xác định, đánh giá hoặc xếp lớp của con quý vị, hoặc việc cung cấp chương trình giáo dục công thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị.

Các thủ tục này bắt đầu bằng việc gửi thông báo khiếu nại. Phòng Điều Trần Hành Chính ("OAH") là một cơ quan Tiểu Bang quản lý các quy trình đúng thủ tục cho tiểu bang California. Các thủ tục đúng tình tự gồm có yêu cầu Chi Hòa Giải và Điều Trần Đúng Thủ Tục.

Chi Hòa Giải

"Chi Hòa Giải" là quy trình giải quyết bất đồng tự nguyện trong đó một hòa giải viên trung lập sẽ hỗ trợ quý vị và Học Khu trong việc thảo luận về tìm cách giải quyết bất đồng. Các hòa giải viên không phải là nhân viên của Học Khu và không có lợi ích cá nhân nào trong bất đồng đó. Các hòa giải viên được Tiểu Bang chọn trên cơ sở bất thiên vị và nắm rõ các điều luật và quy định về việc cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Quy trình Chi Hòa Giải gồm có

một cuộc họp hòa giải có sự tham dự của quý vị, hòa giải viên được chỉ định, và một đại diện của Học Khu là người có thẩm quyền quyết định.

Để yêu cầu quy trình Chi Hòa Giải, hãy điền vào mẫu đơn "Yêu Cầu Chi Hòa Giải" trên mạng tại <http://www.dgs.ca.gov/oah/Home/Forms.aspx>.

Một khi quý vị đã điền mẫu đơn, luật pháp liên bang và tiểu bang yêu cầu quý vị phải gửi một bản sao cho từng bên có tên và nộp khiếu nại cho OAH.

Để cung cấp cho Học Khu một bản sao của đơn khiếu nại, quý vị phải nộp khiếu nại qua đường bưu điện hoặc fax đến:

Due Process Department
Division of Special Education
Los Angeles Unified School District
333 South Beaudry Avenue, 17th Floor
Los Angeles, CA 90017
Fax: (213) 241-8917

Để “nộp” khiếu nại cho OAH, phải nộp tài liệu theo phương thức điện tử (gửi qua internet) dùng hệ thống Secure e-File Transfer (Gửi Tập Tin Điện Tử An Toàn - SFT) của OAH, gửi qua đường bưu điện, phát tay, hoặc gửi qua dịch vụ phát thư qua đêm, đến các văn phòng của OAH ở Sacramento, CA. OAH không còn chấp nhận bất kỳ tài liệu nào qua fax nữa. Vui lòng lưu ý rằng để sử dụng SFT của OAH, quý vị cần phải có địa chỉ email. Nếu quý vị không có địa chỉ email hoặc không thể sử dụng SFT, vui lòng liên hệ với OAH để được hỗ trợ tại:

Office of Administrative Hearings
Attention: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833
Điện thoại: (916) 263-0880

Trang web: <http://www.dgs.ca.gov/oah/SpecialEducation.aspx>
Gửi Tập Tin An Toàn: <https://www.dgsapps.dgs.ca.gov/OAH/OAHSFTWeb>

Sau khi nhận được yêu cầu Chi Hòa Giải của quý vị, OAH sẽ xếp lịch họp hòa giải. Các luật sư và luật sư biện hộ nhận tiền công không được tham dự cuộc họp hòa giải được tổ chức trong quy trình Chi Hòa Giải. Tại cuộc họp hòa giải, hòa giải viên sẽ giúp quý vị và Học Khu hiểu được quan điểm của nhau. Hòa giải viên cũng có thể đề xuất các phương án cho quý vị và Học Khu xem xét. Nội dung được trình bày tại cuộc họp hòa giải là thông tin mật và không thể được sử dụng trong bất kỳ buổi điều trần đúng thủ tục hay thủ tục tố tụng dân sự nào. Nếu quý vị và Học Khu đạt được thỏa thuận, các điều khoản của thỏa thuận sẽ được lập thành văn bản và phải có chữ ký của quý vị và đại diện của Học Khu. Một khi đã ký thỏa thuận, nó sẽ được thực thi theo quy định của luật pháp Liên Bang và Tiểu Bang.

Việc yêu cầu quy trình Chi Hòa Giải không cản trở quý vị hoặc Học Khu yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục. Nếu quy trình Chi Hòa Giải không giải quyết được bất đồng, quý vị hoặc Học Khu có thể nộp Yêu Cầu Hòa Giải và Điều Trần Đúng Thủ Tục.

Yêu Cầu Điều Trần Đúng Thủ Tục

Yêu cầu Điều Trần Đúng Thủ Tục bắt đầu bằng việc gửi thông báo khiếu nại và gồm có một khoảng thời gian giải quyết với một phiên họp giải quyết bắt buộc, hòa giải không bắt buộc, và một buổi điều trần đúng thủ tục trước một viên chức điều trần bất thiên vị. Phòng Điều Trần Hành Chính (Office of Administrative Hearings, OAH) sẽ quyết định xem một hồ sơ có cần "giải quyết nhanh" (sẽ diễn ra theo khung thời gian nhanh hơn so với hầu hết các buổi điều trần) hay không cần cứ theo luật pháp. Học Khu triệu tập phiên họp giải quyết và OAH sẽ tiến hành hòa giải không bắt

buộc và điều trần đúng thủ tục. Có thể không nhất thiết phải thực hiện tất cả các thủ tục này để đạt được giải pháp. Khiếu nại đúng thủ tục có thể được giải quyết bằng thỏa thuận chung của các bên ở bất kỳ giai đoạn nào của các thủ tục này.

Học Khu phải bắt đầu yêu cầu đúng thủ tục nếu Học Khu xác định rằng thành phần của chương trình giáo dục đặc biệt đề xuất mà quý vị không đồng ý là cần thiết để cung cấp dịch vụ giáo dục công cộng thích hợp, miễn phí cho con quý vị. Trường hợp ngoại lệ đối với quy định này là tình huống trong đó quý vị không trả lời hay không đồng ý cho phép cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu cho con quý vị.

Trong thời gian đang chờ phiên họp giải quyết, cuộc họp hòa giải, hoặc điều trần đúng thủ tục, con quý vị sẽ vẫn ở môi trường xếp lớp hiện tại, trừ phi quý vị và Học Khu có thỏa thuận khác. Nếu một buổi điều trần đúng thủ tục được tổ chức, quyết định điều trần sẽ có giá trị ràng buộc đối với các bên.

Gửi Yêu Cầu Hòa Giải và Điều Trần Đúng Thủ Tục

Để yêu cầu một buổi Điều Trần Đúng Thủ Tục, vui lòng điền vào mẫu đơn "Yêu Cầu Hòa Giải và Điều Trần Đúng Thủ Tục" có trên mạng tại <http://www.dgs.ca.gov/oah/Home/Forms.aspx>. Nếu muốn, quý vị có thể nộp thông báo khiếu đúng thủ tục bằng văn bản có chứa thông tin sau đây: (1) tên của học sinh; (2) địa chỉ nơi cư trú của học sinh hoặc thông tin liên hệ khả dụng của học sinh nếu học sinh là trẻ vô gia cư (3) tên trường nơi học sinh theo học; (4) mô tả về bản chất của vấn đề, và (5) biện pháp giải quyết đề xuất cho vấn đề đó ở mức độ đã biết và khả thi tại thời điểm đó. Một khi quý vị đã điền mẫu đơn khiếu nại, luật pháp liên bang và tiểu bang yêu cầu quý vị phải gửi một bản sao cho từng bên có tên và nộp khiếu nại cho OAH.

Để cung cấp cho Học Khu một bản sao của đơn khiếu nại, quý vị phải nộp khiếu nại qua đường bưu điện hoặc fax đến:

Due Process Department
Division of Special Education
Los Angeles Unified School District
333 South Beaudry Avenue, 17th Floor
Los Angeles, CA 90017
Fax: (213) 241-8917

Để “nộp” khiếu nại cho OAH, phải nộp tài liệu theo phương thức điện tử (gửi qua internet) dùng hệ thống Secure e-File Transfer (Gửi Tập Tin Điện Tử An Toàn - SFT) của OAH, gửi qua đường bưu điện, phát tay, hoặc gửi qua dịch vụ phát thư qua đêm, đến các văn phòng của OAH ở Sacramento, CA. OAH không còn chấp nhận bất kỳ tài liệu nào qua fax nữa. Vui lòng lưu ý rằng để sử dụng SFT của OAH, quý vị cần phải có địa chỉ email. Nếu quý vị không có địa chỉ email hoặc không thể sử dụng SFT, có thắc mắc về quy trình hòa giải và điều trần, vui lòng liên hệ với OAH để được hỗ trợ tại:

Office of Administrative Hearings
Attention: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833
Điện thoại: (916) 263-0880

Trang web: <http://www.dgs.ca.gov/oah/SpecialEducation.aspx>

Gửi Tập Tin An Toàn: <https://www.dgsapps.dgs.ca.gov/OAH/OAHSFTWeb>

Thông tin bổ sung về các phần cần thiết của Yêu Cầu Hòa Giải và Điều Trần Đúng Thủ Tục được cung cấp trên trang web của OAH tại www.oah.dgs.ca.gov.

Để khiếu nại được giải quyết, nó phải chứa thông tin bắt buộc được mô tả bên trên. Trong vòng mười lăm (15) ngày sau khi nhận thông báo khiếu nại, bên nhận thông báo khiếu nại (có nghĩa là Học Khu nếu quý vị nộp khiếu nại) có thể nộp ý kiến phản bác đối với thông báo khiếu nại dựa trên căn cứ là thông báo khiếu nại không chứa thông tin theo quy định của pháp luật. Nếu ý kiến phản bác được nộp, OAH phải đưa ra quyết định về tính đầy đủ của thông báo trong vòng năm (5) ngày,

và gửi thông báo bằng văn bản cho cả hai bên về quyết định đó.

Quý vị có thể thay đổi thông báo khiếu nại của mình chỉ khi: (1) Học Khu cho phép thay đổi bằng văn bản và đã có cơ hội giải quyết khiếu nại đúng thủ tục thông qua một cuộc họp giải quyết hoặc (2) một viên chức điều trần cho phép quý vị sửa khiếu nại không trễ hơn năm (5) ngày trước khi buổi điều trần đúng thủ tục bắt đầu. Quý vị không được thay đổi thông báo khiếu nại sau khi buổi điều trần bắt đầu.

Nếu quý vị thay đổi khiếu nại của mình, quý vị sẽ phải gửi một bản thông báo khiếu nại đã sửa đổi. Một khi quý vị gửi thông báo khiếu nại đã sửa đổi, thời hạn về khoảng thời gian giải quyết và phiên họp giải quyết (được mô tả ở phần tiếp theo) sẽ bắt đầu lại.

Thời Gian Giải Quyết

Đạo Luật Cải Thiện Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật năm 2004 (IDEA 2004), quy định phải có một khoảng thời gian giải quyết ba mươi (30) ngày trước khi bắt đầu một buổi điều trần đúng thủ tục. Thời gian giải quyết này là để cho phụ huynh và nhà trường có thêm cơ hội giải quyết bất đồng theo cách tích cực và mang tính xây dựng. Về thời gian giải quyết, IDEA 2004 gồm có các thủ tục sau đây:

Nếu Học Khu chưa gửi thông báo trước bằng văn bản cho quý vị về IEP có bất đồng, Học Khu phải gửi trả lời bằng văn bản đối với khiếu nại của quý vị trong vòng mười (10) ngày sau khi nhận được Yêu Cầu Hòa Giải và Điều Trần Đúng Thủ Tục. Trả lời của Học Khu sẽ gồm có, ngoài các thông tin khác, một bản giải thích tại sao Học Khu đề xuất hoặc từ chối thực hiện biện pháp được nêu ra trong thông báo khiếu nại, thảo luận về các phương án đã cân nhắc, và mô tả về thông tin mà Học Khu dùng để đưa ra quyết định đó. Trả lời cũng có thể gồm có một giải pháp đề xuất hoặc hoạt động đề xuất (*ví dụ*, triệu tập lại cuộc họp nhóm IEP) để giải quyết các vấn đề được nêu ra trong thông báo khiếu nại.

Trong vòng mười lăm (15) ngày sau khi Học Khu nhận được thông báo khiếu nại, Học Khu sẽ xếp lịch tổ chức một phiên họp giải quyết trừ phi quý vị và Học Khu có văn bản đồng ý miễn họp hoặc thay vào đó đồng ý sử dụng quy trình hòa giải. Trừ các trường hợp trong đó quý vị và Học Khu đã có thỏa thuận bằng văn bản miễn tổ chức phiên họp giải quyết, việc quý vị không tham gia phiên họp giải quyết sẽ làm chậm thời gian quy trình giải quyết và buổi điều trần đúng thủ tục. Ngoài ra, nếu quý vị không tham gia phiên họp giải quyết sau khi Học Khu đã nhiều lần tìm cách xếp lịch họp, Học Khu có thể yêu cầu OAH bác bỏ khiếu nại đúng thủ tục của quý vị. Nếu Học Khu không xếp lịch tổ chức một phiên họp giải quyết trong vòng mười lăm (15) ngày lịch sau khi nhận được thông báo khiếu nại của quý vị, hoặc không tham gia phiên họp giải quyết, quý vị có thể yêu cầu OAH ra lệnh bắt đầu thời hạn điều trần đúng thủ tục trước khi kết thúc thời gian giải quyết ba mươi (30) ngày.

Mục đích của phiên họp giải quyết là để thảo luận về khiếu nại của quý vị và cho Học Khu có cơ hội giải quyết bất đồng. Phiên họp giải quyết sẽ gồm có một thành viên liên quan hoặc các thành viên liên quan của nhóm IEP, một đại diện của Học Khu có thẩm quyền quyết định, và quý vị. Học Khu không được có luật sư đại diện trừ phi quý vị có luật sư đại diện. Nếu đạt được giải pháp tại phiên họp giải quyết, các bên sẽ ký một thỏa thuận dàn xếp bằng văn bản, có giá trị ràng buộc pháp lý, được thực thi tại một tòa án. Một trong hai bên có thể vô hiệu thỏa thuận đó trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày ký.

Nếu khiếu nại của quý vị không được giải quyết thỏa đáng với quý vị trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày Học Khu nhận được thông báo khiếu nại, buổi điều trần đúng thủ tục có thể diễn ra và tất cả thời hạn áp dụng đối với một buổi điều trần đúng thủ tục sẽ bắt đầu có hiệu lực.

Hòa Giải Không Bắt Buộc

Trước buổi điều trần đúng thủ tục, các bên có thể chọn tham gia một cuộc họp hòa giải. Cuộc họp hòa giải trước điều trần này là tương tự như cuộc họp được tổ chức trong quy trình Chỉ Hòa Giải trừ việc luật sư và luật sư có tính tiền công có thể tham gia cuộc họp hòa giải trước điều trần. Khi có yêu cầu về một cuộc họp hòa giải trước điều trần, OAH sẽ chỉ định một hòa giải viên và xếp lịch ngày giờ. Vai trò của hòa giải viên là hỗ trợ quý vị và Học Khu trong giải quyết bất đồng liên quan đến IEP của con quý vị. Nếu đạt được thỏa thuận tại cuộc họp, các điều khoản của thỏa thuận sẽ được lập thành thỏa

thuận dần xếp, được thực thi sau khi quý vị và đại diện của Học Khu ký vào. Nếu cuộc họp hòa giải không đi đến thỏa thuận, vấn đề sẽ được chuyển sang điều trần.

Điều Trần Đúng Thủ Tục

Điều trần đúng thủ tục là một quy trình giải quyết mang tính chính thức hơn. Điều trần được tiến hành bởi một thẩm phán luật hành chính hay "viên chức điều trần" của OAH. Về thủ tục, buổi điều trần giống như một phiên tòa. Bằng chứng được trình bày và nhân chứng làm chứng và có đối chứng. Viên chức điều trần có thể hỏi nhân chứng, yêu cầu các chuyên gia thảo luận về vấn đề với nhau, làm việc tại cơ sở xếp lớp, gọi nhân chứng và các kết quả đánh giá độc lập khác. Buổi Điều Trần sẽ tập trung vào các vấn đề được xác định trong yêu cầu điều trần đúng thủ tục, có thể gồm có việc liệu con quý vị đã nhận được hay được cung cấp dịch vụ giáo dục công cộng thích hợp, miễn phí (FAPE) theo quy định luật pháp Tiểu Bang và Liên Bang hay không.

Các vi phạm thủ tục không nhất thiết dẫn đến việc từ chối FAPE. Trong các vấn đề cáo buộc vi phạm về thủ tục, viên chức điều trần có thể thấy rằng con quý vị đã không nhận được FAPE chỉ khi:

(1) vi phạm về thủ tục đó làm cản trở quyền nhận FAPE của học sinh; (2) làm cản trở đáng kể cơ hội của quý vị trong việc tham gia quy trình IEP; hoặc (3) làm mất một phúc lợi giáo dục.

Buổi điều trần đúng thủ tục phải được tổ chức và quyết định bằng văn bản được cung cấp cho tất cả các bên trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày kể từ ngày hết hạn thời gian giải quyết ba mươi (30) ngày, trừ phi viên chức điều trần cho phép gia hạn theo yêu cầu của một trong các bên. Tại buổi điều trần đúng thủ tục quý vị và Học Khu có quyền có:

- Buổi điều trần hành chính công bằng và không thiên vị được tiến hành bởi một người có kiến thức về các điều luật về giáo dục đặc biệt và điều trần hành chính;
- Được thông báo về các vấn đề và (các) biện pháp giải quyết đề xuất của bên kia ít nhất mười (10) ngày trước buổi điều trần;
- Nhận được thông báo về việc có luật sư đại diện từ bên kia ít nhất mười (10) ngày trước buổi điều trần;
- Nhận được từ bên kia một bản sao của tất cả giấy tờ được bên kia sử dụng tại buổi điều trần, bao gồm bất kỳ bản đánh giá nào, và danh sách nhân chứng, cho biết phạm vi làm chứng chung chung của họ, ít nhất năm (5) ngày làm việc trước buổi điều trần (việc không cung cấp giấy tờ kịp thời có thể dẫn đến việc giấy tờ bị loại trừ);
- Có luật sư đi cùng và tư vấn;
- Trình bày bằng chứng, lý lẽ bằng văn bản, và lý lẽ bằng lời;
- Đối chất, đối chứng, và yêu cầu nhân chứng có mặt;
- Nhận được một bản sao bằng văn bản hoặc điện tử về kết quả điều tra và quyết định.
- Nhận được hồ sơ bằng văn bản hoặc điện tử về buổi điều trần (miễn phí cho phụ huynh).

Ngoài ra, quý vị có quyền yêu cầu buổi điều trần được tổ chức công khai hoặc không công khai, yêu cầu con quý vị có mặt tại buổi điều trần, và yêu cầu cung cấp thông dịch viên.

Quyết định của viên chức điều trần có giá trị ràng buộc đối với tất cả các bên, nhưng có thể kháng nghị lên một Tòa Án Tiểu Bang hoặc Liên Bang trong vòng chín mươi (90) ngày sau khi có quyết định cuối cùng. Nếu quý vị là bên thắng trong quyết định đó, quý vị có thể được trợ cấp phí luật sư hợp lý hoặc bằng thỏa thuận với Học Khu hoặc bồi tòa. Nếu quý vị không phải bên thắng, tòa có cho phép Học Khu nhận phí luật sư từ luật sư của quý vị nếu khiếu nại đúng thủ tục được thấy là phí thời giờ, không hợp lý hoặc không có căn cứ. Tòa cũng có thể cho phép Học Khu nhận phí luật sư từ quý vị hoặc luật sư của quý vị nếu khiếu nại đúng thủ tục được trình bày hoặc duy trì vì bất kỳ mục đích không chính đáng nào, chẳng hạn như để quấy rối, gây ra trì hoãn không cần thiết, hoặc làm tăng chi phí kiện tụng.

Xếp Lớp Cho Học Sinh Trong Quy Trình Đúng Thủ Tục

Trừ các môi trường xếp lớp thay thế nhất định (*xem* “Thông Tin Về Kỹ Luật” trong hướng dẫn này), trong quy trình giải quyết bất đồng thông qua một buổi điều trần đúng thủ tục, con quý vị sẽ vẫn ở trong môi trường xếp lớp hiện tại, và sẽ nhận được các dịch vụ đang nhận tại thời điểm bắt đầu buổi điều trần đúng thủ tục, trừ phi quý vị và Học Khu có thỏa thuận khác nào đó. Nếu bất đồng của quý vị liên quan đến đơn đăng ký nhập học ban đầu vào trường công, thì con của quý vị, có sự đồng ý của

quý vị, phải được xếp vào chương trình của trường công cho đến khi hoàn tất mọi thủ tục.

Nếu khiếu nại của quý vị liên quan đến một học sinh chuyển từ các dịch vụ theo Phần C của IDEA (0-3 tuổi) sang Phần B (3-22 tuổi) và không còn đủ điều kiện nhận các dịch vụ Phần C vì học sinh đó đã được ba tuổi, Học Khu không buộc phải cung cấp các dịch vụ Phần C mà học sinh đó đã và đang nhận được. Thay vào đó, trong quy trình đúng thủ tục, Học Khu phải cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan được đề nghị trong IEP của học sinh mà không có bất đồng.

Quyền Khiếu Nại Của Quý Vị

Các Thủ Tục Giải Quyết Khiếu Nại Thống Nhất là các thủ tục được sử dụng để giải quyết các khiếu nại về vi phạm luật giáo dục đặc biệt. Có các thủ tục để giải quyết khiếu nại cấp địa phương, được nộp cho Học Khu, và các thủ tục để giải quyết khiếu nại cấp Tiểu Bang, được nộp cho Sở Giáo Dục California.

Khiếu Nại Cấp Địa Phương

Nếu quý vị cho rằng Học Khu đã vi phạm các điều luật hoặc quy định của Liên Bang hoặc Tiểu Bang về các chương trình giáo dục đặc biệt, quý vị có thể nộp khiếu nại cho:

Director/Compliance Officer
Los Angeles Unified School District
Educational Equity Compliance
333 South Beaudry Avenue, 20th Floor
Los Angeles, CA 90017

Nếu quý vị muốn, văn phòng này có thể giúp quý vị lập đơn khiếu nại. Phải lập khiếu nại trong vòng sáu (6) tháng sau khi có hành vi vi phạm bị cáo buộc. Một khi nhận được khiếu nại của quý vị, Học Khu có sáu mươi (60) ngày để điều tra và giải quyết khiếu nại, trừ phi quý vị đồng ý gia hạn.

Nếu quý vị không đồng ý với cách giải quyết khiếu nại, quý vị có thể kháng nghị quyết định đó, trong vòng mười lăm (15) ngày sau khi nhận được quyết định bằng văn bản của Học Khu, cho Sở Giáo Dục California hoặc tìm kiếm các biện pháp bồi thường theo luật dân sự. Nếu khiếu nại liên quan đến phân biệt đối xử dựa trên khuyết tật, có thể kháng nghị cho Phòng Tuân Thủ Quy Định về Bình Đẳng Trong Giáo Dục của Học Khu. Mọi kháng nghị phải gồm có một bản sao của khiếu nại gốc và quyết định của Học Khu.

Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang

Thay cho khiếu nại cấp địa phương, quý vị có thể trực tiếp nộp khiếu nại cho Sở Giáo Dục California (CDE). CDE sẽ can thiệp nếu khiếu nại của quý vị cho biết rằng:

- Đã có một hành vi vi phạm luật pháp Liên Bang về giáo dục đặc biệt;
- con quý vị không nhận được các dịch vụ được cho biết trong IEP của con quý vị;
- con quý vị hoặc một nhóm học sinh gặp nguy hiểm trước về thể chất hoặc sức khỏe, sự an toàn hoặc phúc lợi của các em bị đe dọa;
- Học Khu không hoặc từ chối tuân thủ các quy trình đúng thủ tục của Liên Bang và Tiểu Bang hoặc thực hiện lệnh điều trần đúng thủ tục;
- một cơ quan công cộng, không phải Học Khu, không hoặc từ chối tuân thủ một điều luật hoặc quy định liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt; hoặc
- Học Khu không tuân thủ các thủ tục giải quyết khiếu nại cấp địa phương.

Quý vị có thể gửi khiếu nại bằng văn bản và đã ký tên đến:

Procedural Safeguards Referral Service
Special Education Division
California Department of Education
1430 N. Street, Suite 2401
Sacramento, CA 95814

Một khi nhận được khiếu nại của quý vị, CDE sẽ điều tra khiếu nại và cung cấp quyết định bằng văn

bản cho quý vị trong vòng sáu mươi (60) ngày, trừ phi hoàn cảnh cho phép gia hạn. Một cách thay thế cho cách chờ sáu mươi (60) ngày để có quyết định bằng văn bản từ CDE là tự nguyện tham gia quy trình Giải Quyết Bất Đồng Thay Thế (ADR) của Học Khu, quy trình này được CDE ủng hộ và công nhận. Mục tiêu của quy trình ADR là giải quyết khiếu nại một cách nhanh chóng.

Trong vòng ba mươi (30) ngày sau giải quyết khiếu nại của quý vị, CDE sẽ liên hệ quý vị để xác nhận việc giải quyết khiếu nại của quý vị một cách thành công. Nếu quý vị không hài lòng với cách giải quyết đó, quý vị có thể kháng nghị lên Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ.

Nếu quý vị cần thêm thông tin về việc nộp khiếu nại cho CDE, quý vị có thể gọi cho Đơn Vị Đảm Bảo Chất Lượng của CDE theo số (800) 926-0648.

Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về quy trình Giải Quyết Bất Đồng Thay Thế (ADR) của Học Khu để giải quyết khiếu nại sớm, vui lòng liên hệ:

Educational Equity Compliance Office
333 South Beaudry Avenue, 20th Floor
Los Angeles, CA 90017
Điện thoại: 213 241-7682
Fax: 213 241-3312

Con Quý Vị Có Quyền Được Bảo Vệ Tránh Bị Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối

Học Khu Thống Nhất Los Angeles cam kết cung cấp một môi trường làm việc và học tập không có phân biệt đối xử và quấy rối dựa trên giới tính, thiên hướng tình dục, xác định nhóm sắc tộc, chủng tộc, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, màu da hoặc khuyết tật tâm thần hoặc thể chất, hoặc bất kỳ đặc điểm nào được bảo vệ bởi luật pháp, sắc lệnh hoặc quy định Liên Bang, Tiểu Bang, địa phương. Quấy rối theo Khoản IX (giới tính), Khoản VI (chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia), và Mục 504 và Khoản II của Đạo Luật về Người Mỹ Khuyết Tật (khuyết tật tâm thần hoặc thể chất) là một hình thức phân biệt đối xử phi pháp sẽ không được Học Khu khoan thứ. Quấy rối là đe dọa hoặc hành vi xúc phạm đối với học sinh/nhân viên, tạo ra một môi trường thù địch, và có thể dẫn đến biện pháp kỷ luật đối với học sinh hoặc nhân viên vi phạm. Hành vi quấy rối có thể có nhiều hình thức, bao gồm hành vi bằng lời và gọi tên, hình ảnh và chữ viết, hoặc hành vi đe dọa hoặc nhục mạ về thân thể.

Chính sách cấm phân biệt đối xử này bao hàm việc tiếp nhận hoặc tiếp cận, hoặc đối xử hay tuyển dụng trong các chương trình và hoạt động của Học Khu, bao gồm dạy nghề. Tình trạng không có kỹ năng tiếng Anh sẽ không là rào cản đối với việc được tiếp nhận hay tham gia các chương trình hay hoạt động của Học Khu.

Thông tin bổ sung về việc cấm các hình thức phân biệt đối xử/quấy rối phi pháp khác, hành vi không thích hợp, và/hoặc tội ác thù địch có thể được tìm thấy trong các chính sách khác của Học Khu, được cung cấp tại tất cả các trường và văn phòng. Học Khu mong muốn rằng tất cả các chính sách đó được đọc một cách nhất quán để cung cấp mức bảo vệ cao nhất chống phân biệt đối xử phi pháp trong quá trình cung cấp các dịch vụ và cơ hội giáo dục.

Mọi nhân viên trong quá trình làm việc sẽ ứng xử, bằng ngôn từ, cử chỉ, hành động sao cho đảm bảo rằng tất cả học sinh sẽ được đối xử bình đẳng và công bằng. Phân biệt đối xử/quấy rối dưới bất kỳ hình thức nào đối với học sinh dựa trên khuyết tật của các em là hành vi không chấp nhận được, trái đạo đức, và sẽ không được khoan thứ. Bất kỳ hành vi vi phạm nào đối với chính sách này sẽ bị điều tra và bị kỷ luật.

Mọi phòng ban, văn phòng và chi nhánh trong Học Khu có các trách nhiệm rõ ràng trong việc thực thi chính sách này theo chỉ đạo của Hội Đồng Giáo Dục và Giám Đốc Học Khu.

Nhân viên điều hành, nhà quản lý, tất cả các nhà quản lý phân ban, các học khu địa phương và cơ sở trường học phải có trách nhiệm thực thi chính sách này.

Học Khu cấm hành vi trả thù đối với bất kỳ ai nộp khiếu nại hoặc tham gia quy trình điều tra khiếu nại. Có thể gửi bất kỳ thắc mắc nào về chính sách cấm phân biệt đối xử của Học Khu hoặc nộp khiếu nại về phân biệt đối xử/quấy rối đến:

Educational Equity Compliance Office
Los Angeles Unified School District
333 South Beaudry Avenue, 20th Floor
Los Angeles, CA 90017
Điện thoại: (213) 241-7682

Quấy rối dựa trên khuyết tật là đe dọa hoặc hành vi xúc phạm đối với một học sinh dựa trên khuyết tật, tạo ra một môi trường thù địch bằng cách cản trở hoặc từ chối cho phép một học sinh tham gia hoặc nhận các phúc lợi trong các chương trình hay hoạt động của Học Khu. Hành vi quấy rối có thể có nhiều hình thức, bao gồm hành vi bằng lời và gọi tên, cũng như hành vi phi ngôn, chẳng hạn như hình ảnh và chữ viết, hoặc hành vi đe dọa, làm tổn hại hoặc nhục mạ về thân thể. Để lên đến mức phân biệt đối xử phi pháp, hành vi đó phải là không được chào đón, nghiêm trọng hoặc rộng khắp, và phá rối vô lý đối với môi trường giáo dục hoặc làm việc của một người hoặc phải tạo ra một môi trường giáo dục hoặc làm việc thù địch.

THÔNG TIN VỀ HOÀN TIỀN CHI PHÍ HỌC TRƯỜNG TƯ NẾU KHÔNG CÓ SỰ ĐỒNG Ý HOẶC GIẤY GIỚI THIỆU CỦA HỌC KHU

Học Khu không buộc phải thanh toán chi phí giáo dục tại trường tư thục, bao gồm các dịch vụ giáo dục đặc biệt, cho một học sinh khuyết tật nếu Học Khu đã cung cấp cho học sinh đó những dịch vụ giáo dục đặc biệt thích hợp tại một trường trong Học Khu, nhưng quý vị chọn cho con mình học tại một trường hoặc cơ sở tư thục.

Nếu trước đó con quý vị đã nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt tại một trường trong Học Khu và quý vị ghi danh cho con mình vào một trường tư thục mà không có sự đồng ý hay giới thiệu của Học Khu, tòa án hoặc một viên chức điều trần đúng thủ tục có thể yêu cầu Học Khu hoàn trả chi phí cho phụ huynh đối với học phí trường tư nếu Học Khu đã không cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt thích hợp cho học sinh một cách kịp thời trước khi học sinh ghi danh vào trường tư.

Khoản hoàn tiền có thể bị giảm hoặc bác bỏ nếu quý vị đã không thông báo cho Học Khu rằng:

- Quý vị từ chối sự xếp lớp của Học Khu;
- Quan ngại của quý vị là gì về sự xếp lớp đó; và
- Quý vị có ý định ghi danh con mình vào một trường tư và yêu cầu Học Khu hoàn tiền.

Quý vị phải gửi thông báo này cho nhóm IEP tại một cuộc họp nhóm IEP trước khi chuyển con mình ra khỏi trường công lập, hoặc quý vị phải gửi thông báo bằng văn bản cho Học Khu ít nhất mười (10) ngày làm việc trước khi chuyển con mình ra khỏi trường công lập.

Khoản hoàn tiền có thể bị giảm hoặc từ chối nếu, trước khi cho học sinh học trường tư, Học Khu đã gửi thông báo thích hợp cho phụ huynh của học sinh về việc học khu có ý định đánh giá học sinh, nhưng phụ huynh đã không đưa con mình đến để đánh giá. Tòa án cũng có thể giảm hoặc bác bỏ việc hoàn tiền nếu tòa thấy rằng hành động của phụ huynh là bất hợp lý.

Khoản hoàn tiền sẽ không bị giảm hay từ chối vì không thông báo nếu quý vị mù chữ và không biết viết tiếng Anh, việc thông báo sẽ dẫn đến tổn hại thân thể hoặc tổn hại tinh thần nghiêm trọng cho học sinh, hoặc nhà trường cản trở việc quý vị thông báo.

THÔNG TIN VỀ KỶ LUẬT

Học sinh khuyết tật phải tuân thủ quy tắc ứng xử được cho biết trong *Sổ Tay Học Sinh - Phụ Huynh* của Học Khu. Quý vị nên xem lại quy tắc ứng xử với con mình để con quý vị nhận thức được hành vi gì được kỳ vọng ở trường. Nếu con quý vị có vấn đề hành vi ở trường, quý vị hoặc nhân sự nhà trường có thể yêu cầu tổ chức một cuộc họp nhóm IEP để thảo luận về nội dung giảng dạy, kỹ thuật hỗ trợ hành vi thích hợp, và/hoặc hỗ trợ hành vi có thể giúp cải thiện hành vi của con quý vị. Nếu hành vi đó là nghiêm trọng, quý vị hoặc nhân sự nhà trường có thể yêu cầu một bản Đánh Giá Hành Vi Chức Năng (FBA). Kết quả FBA có thể được sử dụng để lập hoặc điều chỉnh Kế Hoạch Hỗ Trợ Hành Vi.

Nhân sự nhà trường có thể đưa học sinh khuyết tật nào vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh ra khỏi môi trường xếp lớp hiện tại sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời, thích hợp (IAES), một môi trường khác, hoặc đình chỉ trong thời gian không quá mười (10) ngày học. Nếu nhân sự nhà trường đề

ngộ thay đổi xếp lớp (ví dụ, đình chỉ, IAES, hoặc đuổi học quá 10 ngày), một cuộc họp nhóm IEP sẽ được tổ chức ngay khi có thể, nhưng không trễ hơn mười (10) ngày học, để xác định xem hành vi dẫn đến vi phạm quy tắc của nhà trường có phải là biểu hiện của khuyết tật của học sinh hay không. Theo IDEA, hành vi của học sinh là biểu hiện của khuyết tật nếu: (1) hành vi đó gây ra bởi, hoặc có liên quan trực tiếp hay đáng kể đến, khuyết tật của học sinh; hoặc (2) hành vi đó là kết quả trực tiếp của việc Học Khu không thực hiện IEP của con quý vị.

Nếu nhóm IEP xác định rằng hành vi đó không phải là biểu hiện của khuyết tật của học sinh, nhà trường có thể kỷ luật học sinh giống như cách kỷ luật các học sinh không có khuyết tật. Nếu kỷ luật gồm có thay đổi xếp lớp, môi trường xếp lớp mới sẽ được nhóm IEP quyết định. Trong môi trường xếp lớp mới, học sinh sẽ tiếp tục nhận được các dịch vụ giáo dục cho phép học sinh tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông và có tiến bộ trong việc đạt được các mục tiêu IEP của mình. Học sinh cũng có thể được đánh giá hành vi chức năng, và các dịch vụ và điều chỉnh can thiệp hành vi, khi thích hợp để hành vi đang bàn không tái diễn.

Nhân sự nhà trường có thể đưa học sinh sang môi trường IAES trong không quá bốn mươi lăm (45) ngày bắt kể hành vi đó có được xác định là biểu hiện của khuyết tật của học sinh hay không, trong các trường hợp học sinh mang theo hoặc tàng trữ vũ khí, cổ tình tàng trữ hoặc sử dụng được chất phi pháp, bán hoặc gạ gẫm bán một được chất bị kiểm soát, hoặc gây ra thương tích thân thể cho một người khác trong khi có mặt tại trường, trong khuôn viên trường, hoặc tại bất kỳ bộ phận nào của nhà trường. Trong các trường hợp đó, IAES sẽ được nhóm IEP của học sinh quyết định. Nếu hành vi đó không liên quan đến vũ khí, được chất phi pháp hay gây ra thương tích thân thể nghiêm trọng, Học Khu có thể yêu cầu tổ chức một buổi điều trần nếu học khu cho rằng việc duy trì sự xếp lớp hiện tại có khả năng đáng kể dẫn đến thương tích cho học sinh hoặc người khác. Khi đưa ra quyết định trong một buổi điều trần như thế, viên chức điều trần có thể ra lệnh thay đổi môi trường xếp lớp sang một IAES thích hợp trong không quá bốn mươi lăm (45) ngày học.

Nếu quý vị không đồng ý với: (1) bất kỳ quyết định nào về việc xếp lớp phát sinh từ hoặc sau khi có biện pháp kỷ luật; hoặc (2) xác định biểu hiện, quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục giải quyết nhanh để kháng nghị quyết định hay xác định đó. Thời hạn đối với điều trần giải quyết nhanh là nhanh hơn so với các quy trình đúng thủ tục bình thường. Thời hạn tiến hành điều trần giải quyết nhanh là hai mươi (20) ngày học sau khi có yêu cầu điều trần và viên chức điều trần phải đưa ra quyết định trong vòng mười (10) ngày sau buổi điều trần. Trong thủ tục điều trần giải quyết nhanh, con quý vị sẽ vẫn ở trong môi trường IAES trừ phi quý vị và Học Khu có thỏa thuận khác. Trong môi trường IAES, học sinh sẽ tiếp tục nhận được các dịch vụ giáo dục cho phép học sinh tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông và có tiến bộ trong việc đạt được các mục tiêu IEP của mình.

Các Biện pháp Bảo vệ Trẻ em Chưa Đủ tiêu chuẩn Tham gia Chương trình Giáo dục Đặc biệt và nhận Các Dịch vụ Liên quan

Nếu một học sinh chưa được xác định đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, nhưng Học Khu đã biết trước khi hành vi đang bàn xuất hiện rằng học sinh đó có khuyết tật, thì học sinh đó có thể nhận được bất kỳ biện pháp bảo vệ nào về giáo dục đặc biệt được mô tả bên trên. Học Khu được xem là đã biết rằng học sinh có khuyết tật nếu xuất trước khi hành vi xuất hiện:

1. Phụ huynh đã có văn bản bày tỏ quan ngại rằng học sinh cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho nhân sự quản lý của học Khu hoặc cho giáo viên của học sinh;
2. Phụ huynh đã yêu cầu đánh giá giáo dục đặc biệt; hoặc
3. Giáo viên của học sinh, hoặc nhân sự khác của Học Khu, đã bày tỏ các quan ngại cụ thể về một mô thức hành vi của học sinh cho nhân sự quản lý.

Học Khu sẽ không bị xem là đã biết nếu phụ huynh của học sinh đã không cho phép đánh giá hoặc từ chối các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Học Khu cũng sẽ không bị xem là đã biết nếu học sinh đã được đánh giá và thấy là không đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan hoặc nếu phụ huynh đã rút lại giấy đồng ý cho phép tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Trong những trường hợp như thế, Học Khu có thể kỷ luật học sinh giống như cách kỷ luật học sinh không bị khuyết tật.

Nếu có yêu cầu đánh giá được lập trong thời gian học sinh bị kỷ luật, Học Khu sẽ tiến hành đánh giá nhanh. Cho đến khi quy trình đánh giá được hoàn tất, học sinh vẫn được xếp lớp theo quyết định của các quan chức nhà trường, có thể gồm có việc đình chỉ hoặc đuổi học. Nếu học sinh được xác định là đủ điều kiện theo IDEA, Học Khu phải cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan và tuân thủ các biện pháp bảo vệ theo thủ tục quy định trong Hướng Dẫn này.

Báo Cáo Tội Phạm

IDEA không cấm Học Khu hoặc nhân sự của học khu báo cáo hành vi phạm tội của học sinh khuyết tật cho nhà chức trách thích hợp. IDEA cũng không cấm cơ quan thực thi pháp luật và tư pháp thực thi các trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật. Nếu Học Khu báo cáo một hành vi phạm tội của học sinh khuyết tật, Học Khu sẽ đảm bảo rằng các bản sao của hồ sơ giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỷ luật của học sinh được gửi cho nhà chức trách thích hợp xem xét.

THÔNG TIN VỀ CHA MẸ ĐẠI DIỆN

Để bảo vệ quyền lợi của học sinh, Học Khu phải xác định xem học sinh có cần cha mẹ đại diện hay không, và nếu thích hợp, chỉ định một cha mẹ đại diện khi:

- Không thể xác định phụ huynh hoặc người giám hộ;
- Học Khu, sau những nỗ lực hợp lý, không thể tìm phụ huynh hoặc người giám hộ;
- Học sinh là trẻ được Tiểu Bang bảo trợ.
- Tòa đã hạn chế quyền của phụ huynh hoặc người giám hộ trong việc đưa ra các quyết định giáo dục.
- Học sinh là trẻ vô gia cư và không thuộc quyền quản lý của phụ huynh hoặc người giám hộ.

Học Khu phải đảm bảo rằng người được chọn làm cha mẹ đại diện không có lợi ích mâu thuẫn với lợi ích của đứa trẻ mà họ đại diện. Ngoài ra, người được chọn phải có kiến thức và kỹ năng để đại diện đầy đủ cho học sinh.

Cha mẹ đại diện không được là người được Học Khu tuyển dụng. Một người không phải là nhân viên của Học Khu chỉ vì người đó được Học Khu trả tiền để đóng vai trò cha mẹ đại diện.

Cha mẹ đại diện có thể đại diện cho học sinh trong các vấn đề liên quan đến việc xác định, đánh giá, lập kế hoạch giảng dạy và lập, xem xét và chỉnh sửa IEP, và trong các vấn đề khác liên quan đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt của học sinh. Cha mẹ đại diện có thể ký tên vào bất kỳ giấy đồng ý nào liên quan đến quy trình và các mục đích giáo dục đặc biệt.

Tiểu Bang California sẽ đảm bảo cha mẹ đại diện không phải chịu trách nhiệm khi hành động theo quyền hạn chính thức của mình trừ hành vi hoặc thiếu sót trái đạo đức, cấu thả, hoặc có ý đồ xấu.

NHỮNG TÊN VIẾT TẮT THƯỜNG ĐƯỢC SỬ DỤNG

APE	Adapted Physical Education (Giáo Dục Thể Chất Có Điều Chỉnh)
ASL	American Sign Language (Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ)
AT	Assistive Technology (Công Nghệ Hỗ Trợ)
BSP	Behavior Support Plan (Kế Hoạch Hỗ Trợ Hành Vi)
CAC	Community Advisory Committee (Ủy Ban Cố Vấn Cộng Đồng)
CDE	California Department of Education (Sở Giáo Dục California)
DIS	Designated Instruction and Services (Related Services) (Giảng Dạy và Dịch Vụ Dành Riêng) (Các Dịch Vụ Liên Quan)
ESY	Extended School Year (Năm Học Kéo Dài)
FAPE	Free Appropriate Public Education (Dịch Vụ Giáo Dục Công Cộng Thích Hợp, Miễn Phí)
504	Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973
IDEA	The Individuals with Disabilities Education Act (Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật)
IEE	Independent Educational Evaluation (Đánh Giá Giáo Dục Đặc Biệt)
IEP	Individualized Education Program (Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa)
ITP	Individual Transition Plan (Kế Hoạch Chuyển Tiếp Cá Nhân)
LAUSD	Los Angeles Unified School District (Học Khu Thống Nhất Los Angeles)
LRE	Least Restrictive Environment (Môi Trường Ít Hạn Chế Nhất)
LEP	Limited English Proficient (Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế)
NPA	Nonpublic Agency (Cơ Quan Tư Nhân)
NPS	Nonpublic School (Trường Ngoài Công Lập)
OCR	Office for Civil Rights (Phòng Dân Quyền)
OT	Occupational Therapy (Hoạt Động Trị Liệu)
PT	Physical Therapy (Vật Lý Trị Liệu)
RSP	Resource Specialist Program (Chương Trình Tài Nguyên Chuyên Biệt)
SDP	Special Day Program (Chương Trình Ban Ngày Đặc Biệt)
SSPT	Student Support and Progress Team (Nhóm Hỗ Trợ và Theo Dõi Tiến Bộ của Học Sinh)

Hướng dẫn này có bằng:

Tiếng Armenia	Tiếng Hoa
Tiếng Anh	Tiếng Hàn
Tiếng Nga	Tiếng Tây Ban Nha
Tiếng Tagalog	Tiếng Việt
Tiếng Ba Tư	

Các Tờ Rơi Liên Quan Được Cung Cấp Tại Trường Địa Phương Của Quý Vị

- *Quý Vị Có Thắc Mắc Về Các Nhu Cầu Đặc Biệt Của Con Mình?*
- *Đơn Vị Phản Hồi Khiếu Nại (CRU)*
- *IEP và Quý Vị*
- *ITP và Quý Vị*
- *Môi Trường Ít Hạn Chế Nhất (LRE)*
- *Mục 504 và Học Sinh Khuyết Tật*
- *Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Nhà Trường - Gia Đình (SFSS)*
- *Các Thủ Tục Giải Quyết Khiếu Nại Thống Nhất*

Các Nguồn Thông Tin Khác

Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về chương trình giáo dục đặc biệt hoặc có thêm thắc mắc về sự giáo dục của con mình, quý vị có thể liên hệ với bất kỳ ai sau đây:

- Giáo viên của con quý vị
- Hiệu trưởng của con quý vị

Ban Giáo Dục Đặc Biệt

(213) 241-6701

<http://achieve.lausd.net/sped>